

Moyz. Deuter. Kap. XXXIV. a kniha Jozue Kap. I.

2. Y mŕectu zem Neftbalim a Effraym, y zem Manaf eſt, y mŕectu zem  
 Judomú az ſ Moru nag poſlednéhoymu.  
 3. Y ſtranu poledny, a ſymotet pola Geryſo Meſta Palmonebo az  
 do Segor.  
 4. A povedel ꙗ. Bůb ſ niemu: Eto geſt ta zem, za ſterú ſem pri  
 ſabal Abrahámovi, Yaákovu, a Yaákovu, foř ſem povedel: Plemenú  
 tvému. Sam gu. Videl ſy gu ocima trýma ale nevergeſt do ny.  
 5. Y zemrel tam Moyziſ ſlužebník Boži, v zemi Moabſké z rořta  
 zu Božiho:  
 6. A pochoval bo v dolině zemi Moabſké proty Fogor: a nepoz,  
 nal človek hrobu gebo az do dneſyho dňa.  
 7. Měl Moyziſ ſto, a ſvacet kořum foř zemrel: netmavili ſe oci  
 gebo, any zubi gebo ſa nepobnuli.  
 8. Y platali nad nim ſynové Yzraeľſtý na poli Moabſtem za trýcot  
 dny, a doplnili ſa dne pláču tymb, ſterý nad Moyziſem platali.  
 9. A Jozue ſyn Hún naplněn geſt duřem múdroſti, nebo Moyziſ mla  
 gíl naribo ruku ſvé. Y poſlúbal bo ſynové Yzraeľſtý, a čimili gaťo pri  
 řádal ꙗ. Bůb Moyziſem.  
 10. A nepomſtal: mŕeg ſrořek taťomý v lidu Yzraeľſtem gaťo Moyziſ,  
 ſterébo by znal ꙗ. Bůb ſ tmári, do tmári.  
 11. v mŕectyech divoch a zářatoch, ſteré dopuſtil ſtrýe nebo, aby čiml  
 v zemi Egypťſké Jaračonomi, a mŕectým ſlužebnítom gebo, y mŕectyech zemi  
 gebo.  
 12. A řážu ruku ſvnu, y ſimi velič, ſteré čiml Moyziſ předemſectým  
 lidem Yzraeľſtým.

P. Gen. 12. 7. & 15.  
 Q. Antiqua et  
 qua ab Amorra  
 ho ejecti fuerant  
 R. n lacrimis  
 sed pompa fu  
 rent. Sa  
 A. toto vid. man  
 se illo 12.  
 B. extit. &  
 bohy inſuit.  
 C. I. familiaris  
 me.

Knha Jozue,  
po Židomſtý  
Jeſoſua.

Kapitola I

I Jozue poſlyšený od řána napomnal lid, aby ſe pribýřtali na prejšti prez Jórdán,  
 1. A y aby řofoleni řubenoně řádovně a polonie Manaffeſoněbo, zbrogně bia  
 tru řiřeb do zemi zařebeněg dopromožli. 12.  
 I. A ſtalo ſa po ſmrti Moyziſoněg ze byl mluvil ſlužebníka Božiho, že byl  
 mluvil ꙗ. Bůb ſ Jozue ſynu Hún, ſlužebníku Moyziſoněmu, a povedel mu:  
 2. Moyziſ ſlužebník můg zemrel: vřtan, a di prez tento Jórdán ty, y  
 mŕectý lid ſtebu, do zemi, ſterú ná sám ſynom Yzraeľſtým.  
 3. Každé mŕſto, po ſterém ſlapat budu noři maſe, nám oděvďám, gaťo  
 to jem mluvil Moyziſom.  
 4. Do puřta, a Libanu az do potofa veličebo Aſſraten, mŕicta zem  
 Beřegſta az do mora veličebo proty zápatu ſlúřta bude meza maſa.  
 5. Bádny ſe nebude moći odřicati nám po mŕectyech dnoch žinota tvého:  
 gaťo ſem byl z Moyziſem, tať budem ſtebu: neopuřtm any nezanečám teba.  
 6. Pořlyni ſa, a buď mořny: nebo ty lořem řozděly lidu tomuto zem  
 za ſterú ſem priřabal Otcom geřub, že gu oděvďám gym.  
 7. Teboř pořlyni ſa, a buď mořny vřlmý: abyſ zařovámal, a vřřená  
 val mŕictý řářon, ſterý tebe priřádal Moyziſ ſlužebník můg: neuřřupúg  
 od něho na pravú nebo na levú ſtranu, abyſ řozumel mŕictý mci, ſteré čiml.  
 8. Neč nemřebářá kniha řářona tořoto z uřt trýřeb: ale premřřſlovat bu  
 řeř v něm v dne, y v noci, abyſ zařovámal y čiml mŕictý mci, ſteré v  
 něm piřané ſu: teďy naprařyř ſ ceřtu tvú, a vřřozumyř gu.  
 9. Ole priřařugem tebe, pořlyni ſa, a buď mořny. Neboř ſe, any ſe neřřařubg:

Jo. 11. 2553.  
 Similiato Ant  
 Cry. 1451.  
 Manſe 1. Anni  
 41. ab Exitu.  
 D. Deut. 11. 24.  
 E. Infr. 3. 7.  
 Gabr. 13. 5.  
 F. Deut. 31. 7. &  
 23.  
 3. Reg. 2. 2.  
 G. prosperabis.

Vozue Kap. I a II

neb stebu gest 7. Bůs tvůg w měsících wecáš, f kterym čotněl přúgešt.  
10. A přifázal Józue knížatom z lidu, fčiz pomedel: Přegďte pres prost  
red stankůw nógsta a rozfážte lidu, y pomedte:

H. sc. Manna  
good n dnd cest  
verat  
1. Rd. post pau  
cos djw.

11. Fryčytážte sebe potrmi 4: neb po trech dnoch i přúgeštete pres Jórdan,  
a megdete abyšte vládati z žemú, kterú 7. Bůs náš dá nám.  
12. Potolenú také Rubeňovému, a Jádovému, y poloviu potolená Manaš  
soměšo pomedel:

A. Num. 32. 26.

13. Zamatažte na rec, kterú nám přifázal Možíš sluzebník Boží, fčiz  
pomedel: 7. Bůs náš dal nám odpocinet, y měsku zem.

14. Manželti žvasše, a synové, y dobytčel zostanú w žemi, kterú nám odev  
dal Možíš pred Jórdánem: ale my dite zbročny pred bratři našyma mše  
cy silněg ruti, a bogúžte za njih.

B. west, ad.

15. Sofud neda 7. Bůs odpocínka bratrom našym, gašd y nám dal,  
a sofud vládat nebudú y ony také: žemú, kterú 7. Bůs náš dá gym;  
a tak navracovat sa budete do žemi vládatstvá našeho, y byđet bude  
te w niem, které nám dal Možíš sluzebník Boží pred Jórdánem, proty t-ny  
čbodu slůnta.

16. A odpowedeli f Józue, y pomedeli: Dsícetk něci, které sy nám při  
fázal, učiníme, a tamfólni pošleš nás, přúgedeme.

17. Gašd sme w měsčtych něcáš poslúebali Možíša, tak poslúebat bu  
deme y teba: toliko neš gest 7. Bůs tvůg stebu, gašd byl z Možíšem.

18. Kdoby odporoval žeam tvřim, a neposlúebálby měsčty něci, které  
bys mu přifázal, neš žemre: ty toliko pošlnúg sa, a udátne čin.

Kapitola II.

I. Poslaný špěbáre do města Jericho, oš Káab nerádní sa ukrili: 4. II. z fčiz  
99 přilohá mlóstrdním, a zabrání od žurti sa nšpěbáteli 14.

Ev. No 2553.  
man. 1. Ai 41.  
ab Exitu.

I. Lěbož poslal Józue syn Hún z detym dnoch mužů špěbárů  
po tagemně: a pomedel gym: Dite, a poľédnite na žem, y na město  
Jericho. který fčiz gšlti wěšti do domu neračnii, ménem Káab,  
a opračmali u nj.

2. J oznáměno gest královi města Jericho, a pomedeno: Šle wěšti  
sem muže w noci z žynůw žrabeltých, aby nšpěšovali zem.

3. Protož poslal kral Jericha f Káab nerádní, fčiz pomedel: My  
međ tých mužů, který přišli f tebe, a wěšti do domu třešo: zagistě su  
špěbáre, a přišli, aby na měsčtu žem poľéditi.

C. Jyfr. 6. 19.  
Esti Rabab per  
7. affuosa man  
dania venialiter  
puant, per que  
ta in fidel oban  
tris a obedientia  
& pie justitudo  
justificata est.  
Gebr. 11. 31.  
Jacob. 2. 25.

I. 4. Lěbož žena fčiz wžala mužů, šlowala gšb, a pomedela: Přiznávám  
sa, přišli f mne, ale sem nemedela odfud by byli:

5. a fčiz sa brána zamřala pri večeri z ony také weni nšpšli, nemi  
tam gšlti, dite za njma šfori, a dobožte gšb.

6. Ale ona fázala mužom, aby wšpšpšili na sluncinš domu šwešo  
a přifřla gšb pázderim lenorim, které tam byš.

7. A ty, který byli poslaný, běžali za njma po cestě, která wede f bro  
du Jórdána: a fčiz ony wšpšli žned sa brána zamřala.

8. Ještě nebyš zapřali ty, který se ukrili, y šle žena wšpšpšila f njm,  
a pomedela:

9. Nym, že 7. Bůs odevřdal nám žem; nebo přišel na nás štraš oš  
wáš, a omřtnečli měsčy obyvatelé žemšty.

Vozue Kap. II. a III.

10. Dýchali sme, že & mysluší & Bůh vodi mora čerweněho na neba  
jani naste, fůz ste myslu z Egypta: & a co ste uřinili swom křalom čimor  
regim fteru byli pred Jordánem & bonomi a Goni, fterych ste pozabigali.

D. Ecod. 14. 21.  
E. Num. 21. 24.

11. A toto fůz sme řyřali polatati sme se, y oslablo řidco naste, any m  
nás nepozostal odořis na nebažani naste: Nebo & Bůh nās, on sám geř  
Bůh žore na nebi, a dole na zemi.

F. Intra 6. 22.

12. Protoř mēř přisabagte mř řřze & Bōba nāsřbo, abyřte, gařo řem  
řa milořřenřtři řřama uřinila, tař y mř uřinřte řřeladu ořca mē  
řo: a dařte mř nēřnē a řřnemeni

A. Bald. verit  
tio.

13. abyřte řřivili ořca mēřo y mātřu, bratrřu, y řřestř mē, y mřřcěř  
mēři řřere ony mařřu, y abyřte mřřřobodili řřivoti nāsře ođ řřmřti.

B. Q. d. pcamus  
mř fēcimur

14. Křteru gř odpowēdēli: Neř geř řřivot nāsř, za nāsř na řřmřř geřř  
mřřař nepreřřadřř nāsř; a fůz nām & Bůh ođewřōa řem, uřinime řřebř  
milořřenřtři, a prāmōu.

15. řřebř řřřřřřřa řřřřřřř ofnem po prōwazu: nebo řřřm geřř byl pri  
řōi mēřřēg:

16. y řřowēdēla gřm: Mřgdite na řōri řēbř se ařřnāř nepotřali řřwa  
ma nāwřāwřigij se: a tam se uřřřmāgte za třř řřnř, dořud se nenāwřātā  
a tař mřgdete po řēřē māsře.

C. Q. d. qvia  
řerwabinur

17. Křteru řřowēdēli & mř: nēřmřnř budēme ođ tēgřu přisabē, řřerř  
řř nāsř řřwāřala:

18. Geřř, fůz mēgdēme do řem, na řřnemeni nebudē prōwāřeř tēnto řēř  
mēř, a nēwāřeřřř bo mōřne přez řřere řř nāsř řřřřřřř: y geřř ořca třē  
řo, y mātřu, y bratrřu, y mřřcěř řōřinu třřř, neřřmōwāřōřř do řōmř třē

D. i. erit tibi ipā  
erā mortis.  
E. a culpa.

19. řřōbř mřřřel řēřmēri řōmř třēřō řām řēbe přičřna řřmřř budē  
a mř budēme nēřmřnř: Ale třē mřřcěřř, řřerř řřebř m domē budē, neř  
geř řřerř geřř na řřlāmř nāsře, geřř se řřřō dořřřat budē.

20. Geřř řē budēř řēat nāsř přezřaditi a řēř tūto mēřř řōd přēdēřři,  
budēme nēřmřnř ođ tēgřu přisabē, řřerř řř nāsř řřwāřala.

F. immunes qvia  
n tenebinur

21. A ona odpowēdēla: Gařo ste mřlūwili, neř se tař řřane: a fůz řřř  
přepřřřřa abř přez řřřř, řřmēřřřa prōwāřeř čēřwēnř na ofno.

22. Ale ony fůz řřřř přřřř na řōri, a řōřřali tam za třř řřnř, dořud  
bj řa nēnāwřāřřli třř, řřerř byli za nřma řřřř: nebo fůz řřř řēdali po  
mřřcěřř čēřāč, nēnāřři řřř.

23. Křteru nāwřāwřōnř fůz do mēřřa wēřři, y řřēbāře z řōri řēřři, a fůz  
řa přēplāmři přez řōřōān, přřřři, & řōřue řřnu řřlūn, y mřřřāwřali mř  
mřřcěřř wēřř řřere se gřm byli přřřōdili.

24. Itāčē řřowēdēli: Ođewřōal & Bůh mřřcěřř řem tu do řřl nāsřřř,  
a řřāřřem porāřēnř řu mřřcěřř obřmāřēlē geřř.

G. Ecod. 14. 22  
mensē

Kapitola III.

1. řōřř přēdčāřala āřēbāřānē, řōd řřřel z řāřřāřem řōřřm přez mřřřřřēnř řōřř,  
řēbř řōřue fōřř pōmřřal m nōi & pōmřřl wōgřřō: a fōřř mřřřř z řēřřm

H. Colligunt inde  
Doct. Columba  
nubis itineis du  
cum Cellas; mřř  
tūc in uer. řōřř  
řēu řēřu řōřř  
pām illa ampl. nubes est u caligo.

2. řřerř řēřē fōřř pōmřřuli, přēřři řřāřřāři přez přōřřēř wōgřřā,  
3. a wōlāři pōčali: řōřř uwřōđte āřēbř řřlūwři řāna řōřā nāsřřbo, a  
řřnēřř z řōřu řēmřřřēřō řē gřu nēřřu, mř tačē pōmřřānřte, a řōřē za nřu:

4. a neř geř mēřř wāma y āřēbř řřōřřāřřřřř na řřwa třřřē lořřřm:  
abyřte dālečō wřēři mōřři, a pōřřāři přez řřerřu čēřřu mātē gřři: nebo

přivēř neřōdili řře po nř: y wāřřgte se, řēbřřte se nēřřřřřōwāři āřēbř.

Vozue Kap. III a IV.

5. A povedel Vozue k lidu: Posvećujte sa: nebo záhna utini 4. Bůh mezi vama divné věci.

6. V k knížom povedel: Mezmite ěrču smlůmi a predbázajte lid. Který říz rozřaz vyplnili, vzali, a gisli pred njma.

7. V povedel 4. Bůh k Vozue: Dnes začnem teba pomissionati pred očima lidem Izraelským: aby vedeli, že gako sem byl z Mojžíšem tak jsi tebu sem.

8. Ale ty přikáz knížom kterj nosá ěrču smlůmi, y poved jim: Kdý mejdete na kraj vodi Jordána stogte v nj.

9. V povedel Vozue k synom Izraelským: Přistupte sem, a uslyšte slovo řána Boga vašeho.

10. V znovu povedel: totomto poznate že 4. Bůh gest živy mezi vama, a že nmivce obrátj pred tváru vašu Kananěgšeho, a Detsěgšeho, Seměgšeho, y Jerezěgšeho, Gerezěgšeho také y Jebuzěgšeho, a Amoněgšeho.

11. Ale, a ěrcha smlůmi Boží mšedeg zemi predbázat váš bude prez Jor-

dan. 12. Protož pripravte smagnáš mužim spololena lidu Izraelského, z geóněbo řáždebo spololena geóněbo.

13. A říz mložá nohi své do vodi Jordánsteg, ty knězi, kterj nosá ěrču řána Boga mšedeg zemi, ta voda, která gest nižněgšj, zbežne dolu y ůstane: ale ta žmřebu bežj, v geónem válu se zástami.

14. Tebož vysel lid z svjeb stánkřm, aby gisel prez Jordán: y knězi ty, kterj nosjli ěrču smlůmi, gisli pred njm.

15. A říz ony nesli do Jordána a nohi své omočili na kraj vodi: ale Jordán za času zatmř brebi valim svjeb byl naplnil.

16. Stali ty vodi, kterj z mřubu tekli na geónem mšte, a gako bori nadu te videli se z saleta od města kterě ja menuje Adom až na mšto, Santsan: ale ty vodi, kterě nižněgšje byli, do mora pustatim (kterě sa teđj meno, valo more nitve) dolu zesti, až dotud omštem neustali.

17. A lid gisel protj Jerychu: y ty knězi, kterj nosjli ěrču smlůmi řane, stali na sucheg zemi v prostred Jordána přibotovenj, a lid mšcel po vysušeném válu predbázal.

Kapitola IV.

I. Na památku totomřm smagnáš kamenim z Jordána mšebutebo vybrali, 5.

II. A ginsjeb smagnáš kamenim do toho válu Jordána tam, kde byla stala ěrča řane, položil.

1. Kterj říz byli, prestj Jordán, povedel 4. Bůh k Vozue.

2. Vyber smagnáš mužim z geóněbo řáždebo spololena geóněbo.

3. A přikáz jim, aby vzali spostredku hlubocini Jordánsteg tam, kde stali nohi knězstě smagnáš kamenim nag-třibřjeb, kterě mložjte na mšto stánkřm mōjřa tam, kde založjte tento nohi přistřěšá.

4. V zavolal Vozue smagnáš mužim kterjeb byl vybral z synim Izraelským, geóněbo, z geóněbo řáždebo spololena,

I, 5. a povedel k njm: Dite pred ěrču řána Boga vašeho do prostred Jordána, a něste odtud geóněbo řáždebo po geónem kamenim na plecib svjeb vedě počtu spololena synim Izraelským,

6. aby bymalo znameni mezi vama: a říz se váš opitomat budú řino ně vašj záhna řaneb pozatjm, mlůmvej: Co znamená toto kameni?

7. Odpovjte jim: Ustali vodi Jordánstě pred ěrču smlůmi Boží, říz byla prezem gisla: proto položene su kameni tyto na památku synim Izraelským až na něty.

A. Ad. 7. 45.

B. Jie 10 Mensi (i. infr. 4. 19.) cod. videl. quo agnus Paschalis erat deligensius C. Ecl. 24. 38.

D. hoc cod. loco postea Joann. baptizavit pntem in Bethabara seu Bethania Joan. 1. 28.

E. figurant 12. Apostolos.

F. sc. memoriale rei facta 7. I. i. futuro tpore

## Jozue Kap. IV. a V.

8. Protož učinili synové Izraelský, jakož jim přikázal Jozue, když vjíteli prostřed hlubokini Jordánské sňanást kamenium: jakož mu byl rozkázal. 7. Bůh, medle počtu synův Izraelských, az na místo, na kterem nohsto položili a tam jež vložili.

9. Jmých také sňanást kamenium vložil Jozue do prostřed Jordána tam, kde stáli kňezí, který nosili Archeu smlúmi, a su tam až do dnešního dne. 10. Ale kňezí, který nosili Archeu také, stáli v prostřed Jordána, dočud by sa vsiceky věci nedoplňili a které přikázal 7. Bůh Jozue, aby mlúnil k lidu a jakož mu byl pomečel Mojsíš. V pospíchal lid, a přespel.

11. A když byli mšecy přestli, přestla y Archea Boží, y kňezí gíšli před lidem. 12. Ale synové Ruben, a Gad, y polovic totolena Manafševého, před sbázali zbrojny synův Izraelských, jakož jim byl přikázal Mojsíš.

13. A stýniet tisícem z bogomýtkům po súfocch a zástupoch, gíšlo před táncem po romnáich a po polach Města Jerycho.

14. V ten den zvelebil 7. Bůh Jozue předemšecím lidem Izraelským, aby se bo báli jakož se byli báli Mojsíša, dočud živ byl.

15. V pomečel k niemu 7. Bůh: 16. přikáz kňezom, který nosá Archeu smlúmi, aby vjítli z Jordána.

17. který jim přikázal, když pomečel: Vjstúpte z Jordána. 18. A když byli vjstúpili, nosjcy Archeu smlúmi Boží, a počali gíti po súfocch zemi: zšebli sa vodi do svých břebův, a tekli jako předtím žnjel.

19. A lid vjšel z Jordána na desaty den prvnyho měsca, y položili nohsta v Gálgalis proti straně ryboch slúnta Města Jerycho.

20. Sňanást také kamenium, které byli vzali z hlubokini Jordánskég položil jež Jozue v Gálgalis.

21. V pomečel k synom Izraelským: když by se opitovali synové vaší pozatím stúv svých, a pomečel by jim: Cože znamená toto kameni?

22. Naučte jež, a povjete: bez vysušeny Jordán tento přespel lid Izraelský, když 7. Bůh náš vysušyl vodi před obljcagem našjm, dočud byte nepřestli.

23. jakož byl předtím učinil na Mori červeném, které vysušyl dočud jsme nebli přestli.

24. Aby se učili mšecy lidé zemsťj že gest nag-sylněgšá Lúta Boží, abjíte se y my báli tána Boga našjho za táždeho času.

### Kapitela V.

I. O strachu Kananěgšjch, že obrezani bývali v Gálgalis a Melitanoc je přetila: 2. II. že přestala Manna aneb rosa Nebelša, když z úrod zemi Kanaan gešli, 12 III. že se ángel táne zbrojny Jozue utázal. 13.

I. Když byli téboj vlyšli mšecy kralé Ambrěgšj, který bydleli za Jordánem k straně západ slúnta, y mšecy kralé zemi Kanaan, který z blízkima myšli mládali mora veličeho, žeby vysušyl 7. Bůh fotofi Jordánské před synami Izraelskýma dočudby nepřestli, zemlelo sřoc gěub, a nepozostal v nich obojib, když se báli synův Izraelských že přigodli.

2. Za toho času z pomečel 7. Bůh k Jozue: Navclag sebe nožim kamennyk a obrez podrube synův Izraelských.

I. 3. Učinil to, co rozkázal 7. Bůh, y obrezal synu Izraelských na mšcu obrezšj.

4. A táto gest přčina sřubeho obrezána: že mšcu lid, který byl vjšel z =

H. hi mystice significant 12. fidi Acti ulos.

A. Je. Jozue intra Jordanis alveis juxta sacerdotis et arca confis tante  
B. Deut. 3. & 4.  
C. Num. 32. & 8.

D. Pro ad huc vivet

E. Je. Nisan qui respondet nostro Martio interduo & temp. rli.

F. Exod. 14. 21.

G. Die ut videt sequente hoc est mensis primi  
H. Gal. autem

I. hi dicit est lo ut postea.

Vozue Kap. Va VI.

3. Egyppta mužského pohlaví, mŕec mužé bogomjci, zemeli na pustí, prez velný dalek obczarany ceti,

5. Ktery byvali mŕecj obczarany. Ale lid ktery sa narodil na pustí,

6. za stoniet rokum, kdy vrodil po syrofech pustí, nebyl obczarany: do tud sa nepomármli ty, ktery neuposlýchli hlasu Pane a kterym byl predjím pri sabal ze gym neufaje zem, ktera mletem a medem tele.

7. Tykto synove pristúpili na mysto dŕcim a obczarany su od Vozue: ne bo gado sa byli narodili, tak v neobczaru byvali, any gub na cesté neto nebyl obczaral.

8. Ale kdy sa mŕecj obrazali, zostali na tom myste vŕgista, do tud sa ne uztarvili.

9. V pomecel f. Bŕb k Vozue: Dnes sem odgal banbu Egypcku od vas. A menoval sa mysto to Galgala, az do dnesnjho dŕa.

10. V zostali synove Izraelsky v Galgali, a sŕetili beranta velto,

11. a gebl z obila tég demi na druby den, presné oblebi, a osubi z gaiménég mlŕi tohoto roku.

12. V prestala manna, aneb rosa nebestá, kdy gub gebl z obila zemské,

13. bo any gub nŕeg nepozjmali synove Izraelsky (toto postmu, ale gebl z obila toto roku zemi Kanaán.

14. A kdy byl Vozue na poli Mesta Jericho, pozdivitel oti sŕe, a mŕel muža ze stoji proty nemu, a ze má vytrzeny meč, y gissel k nemu, a pomecel: Cily jŕ nast, cily nepřitelim!

15. Ktery odpomecel: Nŕzábŕne: ale sem knŕza vŕgista Bojŕto s a meil sem tu.

16. Spada Vozue zrbeny na zem. A kdy se poklonil, pomecel: Co f. Bŕb mŕg rozkazuge sluzebnŕtu svému?

17. Pomecel mu, vyzug obum trŕi z nob trŕib: nebo mysto, na kterém stojŕ, sŕate get! V utiml Vozue, gado mu bylo rozkazano.

Kapitola VI

1. Ze po mŕchigafem obczodu za sedem dnŕ, mŕri aneb zdi popadali, a Mesto Jericho dobito z gruntu sa zabladilo, 1. II. de sa zabrámla Rabab ze mŕma domajma, 22. III. Zlocien byl ten, kdyby zase Mesto stamal. 36.

I. Ale Mesto Jericho zamrene bylo, a obmurovane pre stras synur Izraelskych, a žádnŕ nemel sŕeso, vŕgiti, aneb vŕgiti doŕbo.

2. V pomecel f. Bŕb k Vozue: Ale dal sem do trŕib tul Jericho, y sŕala geto, y mŕckŕch mužŕ sŕnjch.

3. Obczágate Mesto mŕckŕch bogomjci gednŕe za dŕa: a tak uti, nŕte za šest dnŕ.

4. Ale na sedmŕ den, neč vezmŕ knŕezŕ trŕibi, ktere sŕpotřebŕgŕ v roku milostivém y neč gidŕ pred ŕrcbu sŕmlŕmi: a sedemtrŕat obczarat budete mesto, a knŕezŕ na trŕibi trŕibit budŕ.

5. V kdy sŕlsŕj hlas trŕibi zamy, a doŕbnŕgŕsŕ, aneb postfanŕgŕsŕ, y do usŕ mŕsŕjch zabŕy, spolŕ trŕicat bude mŕckŕel lid z nag-mŕtŕŕym kŕfem blasŕnjtŕm, a zdi Mesta z gruntu se vŕvrátá, a negde gednŕlŕjŕy do Mesta prez mysto, proty kterému stŕat bude.

6. Protoz zamoval Vozue sŕn klŕn knŕezŕ, a pomecel gym: Nezmŕte ŕrcbu sŕmlŕmi: a sedem gŕnsŕjch knŕezŕm neč vezme sedem trŕib totŕm mŕlostŕnjch, a neč gidŕ pred ŕrcbu Bojŕ.

7. K lidŕu tak pomecel: Dŕte, a obczárite Mesto, zbrojnj, predŕtrá, zŕgŕjŕ ŕrcbu Bojŕ.

A. se propukl.  
B. id est oblac.  
C. Dne 17. mens.  
D. postquam ob.  
E. post die.  
F. Anno 2555.  
Dimidiato

G. Michael An.  
caps synagoga  
Dan. 10. 21. &  
C. 12. 1.

H. Exod. 3. 9.  
Act. 7. 93.

I. se. ob mea  
praesentia.

\* Cod. No. M. 2553.  
Ant. Br. 1451.

L. hae circulo  
mbrata videt  
postrid. Pascha  
M. per 6. Dico  
quod die semel  
Hd 7. eye septies  
ut dicit hic N.  
15.  
N. se. ex cornib.  
arietud.

# Józue, kap. VI

8. A když byl Józue stona došonal v sedem dnejm na sedem trúbách bylo zatrublo před Archeu svatými Boží.

9. V měsíce vogsta zbrojné by předcházalo, ostatel lidu obecnýho gisel za Archeu Fanie, a s trúbama a měsíce zabučali.

10. Ale byl přitázal Józue lidu když pomedel: nebudete třicat, any sa slyšat nebude hlas váš, any žádná řeč z ust vašich vycházet nebude. Sotud nepřigode jen v kterem vám pomim: křičte, a vřesťte.

11. Teboj obcházali z Archeu Boží Město gednuie pres den, a navrá cena do stankum vogsta, zostala tam.

12. Teboj když Józue v čas ráno povstal, něsi křiči Archeu Fanie a sedem s nych sedem trúb něsi, sřich, které v milostivem řoku potřebovali: v předcházali Archeu Fanie když gisli a trúbili: a lid zbrojny před nyma gisel, ale lid ostatny gisel za Archeu, a s trúbama bučal. V oběsti Město na druhj den gednuie, a navrákli sa do stankum vogsta, v tak čiml za něst dnj.

13. Ale na sedmý den když na svitanu povstali, oběsti Město, gako jim uloženo bývalo, sedemtrát.

14. A když byli po sedmém obědoju trúbili křiči s trúbama, pove děl Józue k měsickemu lidu Izraelskemu: Vřesťte: nebo odevzdal vám k. Bůh Město.

15. a neč gest Město toto překlát: v měsicy věci které su v něm před Faniem: sama Rabáb nerádnice neč gest živa zemřicijma, který v ni su v domě: nebo stovala pošlu, kterýj sme poslali.

16. Ale vy se maruňte, žebyste sřich něč které su zakázane, nečebo se nedotýkali a nebyvali vinnomaty přestúpená, v měsicy vogsta Izraelské pod hřibem žebj nebyvali, a nezarmucovali sa.

17. Ale cokolněč z zlata, a sřibra bude, v z meděnných nádob a z zelezá, neč ja Fanu Božu pojincuje to, složené v posladob gebo.

18. Teboj když měsice lid vřesťal, a na trúbách trúbili, když gisli do ust množná lidu hlas, a žieni zabučalo, hned měsicy žič se vyvra tili: v mesel gedentáždy pres to místo, které proto němu bývalo: a Město dobyli.

19. V pozabýjali měsice, čo bylo v něm, od muža až do ženy, od ži táta až do starěbo. Mohi také v omce v oslu z mečem pomordovali.

20. Ale smom mužom, kterýj špěbarú byli poslany, Józue pomedel: Vědote do domu ženi nerádnici, a vřevčote gu, v měsicy věci které ona má, gako sme gý přifabú potvrdili.

21. A když vřesli do domu mladenci špěbaré, vřevčoli Rabáb s rodí, a cú gejb, bratrú také, v měsice domáče hospodarstvi, a rodinu ges, a men z stankum vogsta Izraelského rozřazali jim býti.

22. A Město v měsicy věci které v něm bývali, podpálili; njmo zla ta, a sřibra, v nádob meděnných, a zelezá, které do posladnja Boží pojve tili.

23. Ale Rabáb nerádnice a čzelad domu gejb, v měsicy věci které njmala, rozřazal Józue aby živili, a bydeli mezy lidem Izraelskym až do dnešnyho dňa: proto že stovala pošlu, kterýj byl poslal Józue, aby vřispe, stovali Jericho. Za toto času, zlorecil tomu Józue, když pomedel:

III. 26. Zloreceny p gest muž ten před Faniem, který by zase křiči a stoval Město, Jericho. Na prvorozenem synu svem k neč založ grunti gebo a na nag poslednějšem dítatu neč postaví brani gebo.

A. i. sacerdotu.

B. i. valde mane.

C. i. Campus.

D. i. d. profus delat.

E. i. ad honore sin.

F. i. sup. 2. 4. febr. 11. 31.

G. i. febr. 11. 30.

H. i. febr. abfor. pt. hant.

I. i. 2. Marc. 12. 15.

L. i. sup. 2. 1. 14.

M. i. febr. 11. 31.

N. i. infr. 8. 2.

O. i. sac salmoni nupta Booz peperit Avum David, Matth. 1.

P. i. 3. sep. 16. 27.

Q. i. mortuo.

R. i. mortuo, q. d. moriant, et oco filij.

# Yozue Kap. VII.

27. Byl protož 7. Bůb z Yozue, a meno geho rozblastylo sa po vsledky žemí.

## Kapitola VII.

I. Kůiz sa vyspěhomalo Město Gaj, porazen byl lid Yzraelští pre frades ůabanomů, z gloričanstva Městu Jericho; 1. II. protož Yozue Jana Doba se poradil, b. III. Kůiz Yozue mōděl los, spadl na ůabana který z Tozřazů Janě fumenowan byl y mřafa geho želad, a domāie hospodarství sa popādilo, 18.

Cod. No 2552.

A. infr. 22. 20.

B. 1. par. 2. 7.

C. Urb. Amor reor.

D. 1. Contractio nes qđ ibi Contracty hī Exeritius

E. Ed. Consule fama tua ne dicant gentes te n̄ servare promissa.

F. Lev. 24. 7. Num. 11. 18. Sup. 3. 5. Reg. 16. 5.

G. En his patet sortey ex infirmitate, vno p̄futu dūmo ad hibi tas fuisse scūid in eis ad iudi, can. vno nulla vis fuisse. Trin

I. Vše s̄ynove Yzraelští přestúpili prikazani, a primlāstnili sebe s̄tych více které byli preflata. Neb ůaban syn Garmi syna Zabdi syna Zarovebo s̄ po, solenā Juidi vzal volāco s̄tych více preflaty: y rozhlēmal sa 7. Bůb na s̄ynū Yzraelští.

2. A kůiz poslal Yozue mužū z Jericha proty Městu Gaj, kter gest medle Bērbamen k̄ straně rybož slunta Měsčita Betel, a pomešel gym: Sit, a vyspěbujte zem. Ktery kůiz přitaje vyplnili vyspěhomali město Gaj.

3. A namraceny pomešeli mu: Nech neide vsučel lid, ale sme, nebo ty tisje mužū neš gidu, a neš zablādā Město: prečo by sa lid nadarmo s̄uzomal proty velmy nemnožym nepřitelem.

4. Protož gislo ty tisje bogomyšlū. Ktery hned kůiz se naspāt obiatli.

5. porazili sa o mužū Města Gaj, a popādalo s̄nych šest a t̄riet mužū, y bonili gub nepřitele o brāni Města až do Sabarym, a popādali kůiz po nachylnych mřstāch utekali: y zlakalo se frdco lidu, a gaty mōda sa rozplinulo.

6. Ale Yozue rozřbal oděni své, a zřebeny upadel na zem pred ůar, ču Boží až do večera, gaty on sam tak y vsicij s̄ynove Yzraelští: y s̄, pali prās na hlavi své.

7. a pomešel Yozue: ůab Janě Bože prečo s̄y čtel p̄mēsti lid tēto za potol Jordānsky, abyš nās odemždal do ruk ůmorřgřtych, y abyš nās zabubil? S̄ fōžbyšne byli zostali gaty sme potali pred Jordānem.

8. Janě Bože miig čo pomjū, kůiz mōjū, že lid Yzraelští uteka pred s̄vyma nepřiteli.

9. vslyšā kanāngřty, y vsicij obyvatelē zemřty, a tak s̄polū zeb, rang obestāni nās, y zablādā meno nās z zemi: a čo učinjst me, k̄tému mēnu t̄remu.

10. y pomešel 7. Bůb k̄ Yozue: Mřtān, prečo ležjst zřebeny na zemi?

11. zřebny lid Yzraelští, a přestúpil s̄mlūmu mū: y vzali s̄tych více které byli preflata, y utradli, a zebali, y s̄řovali mezy nádobi své.

12. Nebude moci lid Yzraelští stāti proty s̄vym nepřitelem, ale pred nyma utekat bude: nebo postřmieni gest z více preflaty: nebu, ōem salēg s̄vama do tūd nezabladite tobo, kter gest vinowan z nēš, lešebnym s̄řutkem t̄jmo.

13. Mřtān, posmēk lid, a pomeš gym: s̄řmēdete sa k̄ zāgřestku: nebo toto pomjā 7. Bůb Yzraelští: preflata více mezy tebu gest lide Yzraelští: nebudeš moci stāti proty nepřitelem t̄rym, do tūd sa ne, zabladj mezy tebu tēn, kter s̄ t̄jmo nēšlešebnym s̄řutkem postřmieni gest.

14. A proto přistūpíte rāno gedentāždy po s̄vēm pōfoleni: a na k̄te rēfōlnel pōfoleni los padne s̄ přistūpi po s̄vych rodināch, a rodina po želādāch, y želād po mužoch.

15. A k̄dōfōlnel by sa v tomto s̄řutku nēšlešebnym zastybel, tēn sa na otni spalj zemřelym s̄vym s̄řutkem: ponemāž přestūpil s̄mlūmu Boží, a učinil nēšlešebny s̄řutel v lidu Yzraelštem.



Vozue Kap. VII a VIII

16. Protoz, kdiz vsstal Vozue rano, pristamit lid Izraelsky po potoleni  
gejub, a spadel los na potoleni Judome.

17. Ktere kdiz medle svých rodin stalo, nastla sa rodina Zare. Tu  
take kdiz po czeladaib predstavil, nastla se Zaber:

III. 18. Kterebo czelad kdiz po gednem muzu rozdelil, nastel Abana  
syna Garmi, syna Zaber, syna Zaromebo s potoleni Judi.

19. A povedel Vozue k Abanom: Synu muij, smal kana Boba  
Izraelskebo, y vyznag sa, a poved mi to sy ucinil, netag predemnu.

20. A odpovedel Aban Vozue, y povedel mu: Opravnive ja sem  
zhresyl proty kanu Bobu Izraelskemu, a takto, a takto sem ucinil.

21. Nebo sem videl mezy lupczami, plást stáratomy a velmy do  
bri, a dve sto lotur stábra, y pramido zlate padcsat lotur: a kdiz  
sem bo požádal vzal sem, a stoval sem do zemi, do prostred stánka mébo, y  
stábro do zemi sem zatopal.

22. Protoz poslal Vozue sluzebniku: Ktery kdiz bežali do stánka  
gebo, nastli vscky věci stované na gednem miste, y stábro spolu.

23. A kdiz vzali s pristrciá princeli gub k Vozue, y k vsckym  
synom Izraelskym a v bodli pred árebu kanu.

24. Lebož stájal Vozue Abana syna Zaromebo, y stábro, y plást,  
y zlate pramido, synu take y drcn gebo, roli y oslu, y ovce, y ten  
stánek, y vsckto domáce hospodarstvo (: a vscek lid Izraelsky s nym)  
védi gub do doliny ábor.

25. Kde Vozue povedel: Ponemáds sy nás zarmútil, zarmúti teba f. Báb  
v tento dnj. y utamenomal bo vscek lid Izraelsky: a vscky věci  
ktere on mýmal na omi popalili.

26. y nazýrali nábo e veliku hromadu kamená, která zetrhával  
až do dnešnyho dna. V něm Boží sa odvrátil od svých. A nazývalo sa to  
misto, dolina ábor, aš veilagsta.

Kapitola VIII.

I. Vozue z rozfazu kana myslil aby dobyval mesto. Daj. 3. II. Kdiz bo dobyl =  
krála toho mesta dal oběsyt, 19. III. Kdiz vystamit star kameny dal  
Deuteronomium dátoni. Nožisťomebo na kamenoch napisat. 30. IV.  
Dal citat kosebnám z boni Jarizim, a glorieinsty z boni Sebal. 37.

I. Lebož povedel f. Báb k Vozue: Nebož se, any je nestraubug: vezmi sebu  
vsckto množstvi bogomnyťum, a kdiz pomstaneš vytabni k mestu Daj. 3. De  
oděvždal sem do tvojch ruk krála gebo, y lid, y mesto, y zem.

2. A uimš mesto Daj, y královi gebo, y tak, gako sy ucinil Jerjebu, y  
královi gebo: ale lupcz, a vscek dobytč rozberete mezy sebu: polož  
záseki za mestem.

3. y vsstal Vozue, y vsckto množstvi bogomnyťum s nym, aby vyjeli k mestu  
Daj, a poslal z vybranych muzum svých tycet tycium v noc.

4. y přitáral gym, kdiz povedel: Položte záseki za mestem: any dálč  
neodcházíte, a budete vscky totory.

5. Ale ja, y vsckto množstvi, ktere semnu gest, potabneme naprotiva  
proty mestu. A kdiz veň vidou proty nám, e gako sme predtjm ucinili, ufe,  
fat budeme, a obratime se naspát.

6. Dokud ty ktery za nama poběžá dálč od mesta by nevybgebli: nebo  
se domnyrat budú, že my gako prvčg utefáme.

7. Protoz kdiz my utefat budeme, a ony za nama poběžá, my tedj my,  
bčmete z záseček, a dubit budete mesto: y oděvžda bo f. Báb váš do ruk  
vásých.

A. Hebr. Dabzlo  
mud.  
B. i. laminam  
seu irregular.

C. i. and An

D. i. turbationis  
de gra statim.

z. Reg. 18. 12

Pod. to 2553

F. Sup. 6. 27

G. Sup. 7. 4

# Vozue Kap. VIII.

8. A foziz met budete Mesto, podpalte ho, a tak udelajte vsicko, jako sem rozkazal.

9. Y prepustil sem gys, a gysli na misto zasedel, y ocekavali mezi Betbel, a Jay, k zapadu slunta Mesta Jay: a Vozue teg noci v prostred lidu zostal.

10. a foziz vstal predednem spocital bogomysta, y vyjel z starsijma na pred vognsta foziz byl otozeny s pomocou bogomystum.

11. A foziz byli prigeli a pritabli naprotiva Mestu, stali na strane pul nočneg Mesta, mezi kterym a mezi nyma byla dolina v prostredku.

12. A pet tisicum byl vybral Vozue z mužum a y byl položil na zasedti mezi Betbel a Jay, z strani zapad slunta tohotoz Mesta.

13. Ale vsicko ostatni vognsta k strane pul nočneg napravomalo bitku, tak ze nag-poslednejsy toho mnozstva byli dosabli stranu Mesta na zapad slunta. Protoz gisel Vozue teg noci, a stal v prostredku dolini.

14. Do foziz byl videl kral Mesta Jay, pospichal rano, a foziz myslel zemseckym vognstem Mestym, napravil bitku proty pustu, nemedomy, zeby se za chrbtem utryvali zasedti.

15. Ale Vozue, y vsicek lid Izrabelsky pohuli se z mista, jakoby se bali, a utekali po cestě pustu.

16. Ale ony foziz spolu vresicali, a seba vespolek napominali, bezali za nyma. A foziz byli odstupili od Mesta.

17. y any jeden syce v Meste Jay a Betbel nebyl pozostal, kterymy ne bezal za lidem Izrabelskym (foziz tak zancubali otmrene Mesta jako byli vybehli).

18. Povedel q. Buz k Vozue: Povolivni ratolest kralomstu: ktera v ruce tveg gest, proty Mestu Jay, neb tebe ho odemzdam.

19. A foziz byl povolivel ratolest kralomstu naprotiva Mestu, zasedti, ktere se utryvali, dne vstali: a foziz gysli do Mesta, opanovali y pod palili ho.

20. Ale muze mesta ty, ktery bezali za Vozue, foziz se obledli a videli s jym Mestty, ze se az k Nebu vynasta, nemohli daleg sem, y tam rozbita, ti se: sbrzlastine, foziz ty, ktery se tagli jakoby utekali, a byli mpirli na pust, proty tjm, ktery za nyma bezali, co nag-islnejsseg byli bogomali.

21. A foziz Vozue videl, y vsicek lid Izrabelsky, zeby vzate bylo Mesto a zeby s jym z Mesta vybehazal, namraeny zase pomordoval muzli v Meste Jay.

22. Ponemadz y ty, ktery byli vzali a podpalili Mesto, vyšli z Mesta naprotiva s jym k prostrednyjs z nepřitelum rajiti počali.

Protoz foziz sa z obub dvouh strani nepřitele porazali, tak ze zadny (tak velikeho mnozstva jim nezostal).

23. Krala tak Mesta Jay zabvratili zimeho, a podali Vozue.

24. Zeby foziz tych vsickych pozabigali, ktery byli za lidem Izrabelskym utekajicym bezali na pustě mista, a foziz na temtez miste meiem popa, dali napravaceny s jym Izrabelsky pomordovali vsickych v Meste.

25. A byly tych, ktery v ten den byli popadali od muza, az do ženi smanast tisicum z lidu, vsickych z Mesta Jay.

26. Ale Vozue nestrcil ruku, kteri byl k vyslošti roztabel, foziz drzal ratolest kralomstu, dokud by sa nepozabigali vsickij obyvatel Mesta Jay.

A. s. mater illa  
de qbg supra.  
B. qva postea  
Suba qd Betbe  
ven, 1. domus  
iniquitatis, seu  
idoli ob ritu  
los ubi positas  
a Jeroboam.

C. Bald. batta  
mystice signi  
Cruis dmi, in  
supra virtute  
nostra hostes  
vincimus et Jai  
seu mundum  
subjugamus L. 1. 2. 3.  
Krin.

D. 1. obvid suis.

# Vozue Kap. VIII a IX.

27. A sobytel, y lypez mesta rozděliti mezi sebou synové Izrabelští, gado byl přitázal 4. Bůh Vozue.

28. Který podpálil město, a učinil s ním bromađu věcni.

29. Která tato tobo města oběhl na sybenu a až do večera, y až do západ slůnka. A přitázal Vozue, aby složili mrtvé tělo gebo stina: y v bodi h bo tam tde se nebáží do města, hdy nazbrali nábo rehtú bromađu fame ná, která zetrvává až do dnešního dňa.

III 30. Tedy vystavil Vozue oltár tanu. Boku Izrabelstému na bori Sebal: gado byl přitázal Moyses služebník Boží synom Izrabelstým, a na

31. gado byl přitázal Moyses služebník Boží synom Izrabelstým, a na písané gest v knize zákona Moysesova: y oltár stamena nemýřesanebo kterého se zelezo nedotklo: a obětomal na něm oběti zaplacené tanu, y oběti pokojné.

32. A napsal na tamenoch Deuteronomium zákona Moysesova, které on byl složil synom Izrabelstým.

33. Ale vselct lid a starší z lidu, y knížata, y sudcové stali z obúh stran Arcti, před obličejem knězím, který nosili Arctu smlúvi taně, gado přibozij tak y domdy, Polovic lidu svých stalo vedle bori Jani, ym, a polovic vedle bori Sebal, gado byl přitázal Moyses služebník Boží - - a ponápm sje dal požebnání lidu Izrabelstému.

IV 34. Potom čítal vselcty slova požebnání, a zlořečství, y vselcty slova které písané bývali v knihách zákona.

35. Nic nezanechal porušeného s tých slov které byl Moyses rozřazal ale vselcty opakovat před vselctým lidem Izrabelstým, ženám, y dítkám y přibozijm, který mezi njma býdele.

## Kapitola IX.

I. Dabaonitští sjezce pobýstijm se z daleka přišli k Vozue a knížata lidu Izrabelstého, ale že jim přibabali zaobnati životi. II. Záměsť bůž poměťalo stamrány, z metihu službu sa primitili aby, drcmo setali a modu nosili.

1. Dto vci bůž uslyšali vselcty knále za Jordánem, který býdele na horách a na rovinách, y v zátoch mořských, y na břehu veli febo mora, y také, který býdele vedle bori Libanistég, Serbégistý, a řimor régistý, Kananégtý, Ferzegistý, a Demégistý, y Jebuzégistý, 2. zebrahe se spolu, aby bojomali proty Vozue a lidu Izrabelstému geđnjm umyslem, y geđnjm předsevzetím.

3. Ale ty, který býdele v Dabaoně: bůž uslyšali vselcty vci které byl učinil Vozue, městám Jerpebu, a Jay:

4. y bůž podvodně myslili, nabrali sebe posrmím, bůž stave mcca mložili na ostu, y labrice vinne, zedrané a zeshvané

5. y oburij velny stave, které na znamem starosty z zaplankama se živane býli, bůž sa oblékli do starých opěnjm: oblebi také, které sebi no, bly pre cestu, tvrde býli a na kusy podrobené:

6. y gishl k Vozue, který tedy obmestřoval v stantoch mógista v Galga li, a porvedeli mu, y vselctému spolu lidu Izrabelstému: zdatelég zemi sine přišli, bůž pokoj svama uiniti žádáme. A opovedeli muje Izra, bělstý k njm, y porvedeli:

7. Nemožeme svama smlúvu uiniti, neb ásnad býdepre v zemi, která nám má rozdělena býti losem.

8. Ale ony k Vozue mluvíli: služebnici tvoji sme. kterým Vozue po, vedel: kóže ste vy: a odtud ste přišli.

A. 70. in Didymo seu fruce qva et zby lignis com mibz

B. Exod. 20. 25. Deut. 27. 5.

C. 1. Decalogi scilicet Duplia quod legio seu Zplacatu' exam plan:

D. i. Curavit le gi per dandot.

E. s. ad fidem conserf.

F. Cod. No 2552. Ant. Br. 1451. ab Exitu 21.

G. S. Hieronym. ait fuisse Metho polim Deuor de Sac. & inf. C. 10. p. 2.

# Józue Kap. IX

9. odpovedeli: z zemi velmy dalekych pristi sluzebnici tvoji, megmenu  
 Pana Boga tvoho. Nebo sme slysali, az, aneb povest mocnosti tvoje, vsice  
 ty ruci, které s; učinil v Egypte.  
 10. Jádrom kralom Amorritskym, který byl pred Jordánem, Sebon kra-  
 lom Hezebon, y Og kralom Bazan, který byl v Astarot.  
 11. Hotoz povedeli nám starši, y vsice obyvatelé zemi nasej: Naberte  
 so ruk potymu pre cestu velmy dalekú, a vyjdite naproti nim, y poved-  
 te jim: Sluzebnici nasy sme učinte s; nama smluvu.  
 12. Ale, chlebi, kdyz sme vsli z domú nasych, abysme t; vám pristi, teple  
 sme sebu vzali, máil zostali s;e, a od starodavnosti prechleť podobené.  
 13. Nové labnue vjna naplnili sme, a guz sa rozpučili, y rozstúpili: ode-  
 mi, y obumi so kterch sa oblekame, pre slubotost dalekych cestí y ty které na-  
 nobáib, máme, pre slubotu velmy cestí zedrané su, a jednáť v nimce ob-  
 rácene. Tebyz prigali s; potymu: geub, a ust; Fanc se neoptali.  
 14. Y učinil Józue s;yma potog, a kdyz učinil smluvu, zaslybil, ze sa  
 nepozabijagu: knyzata také z mnohá lidu prisabali jim.  
 15. Ale po tres dnach gál do smluvi vesli, uslyšali, zeby na blystem  
 myšce bydeleli, y zeby mezi nych vejsi mohli.  
 16. Y pobnuli vojsta synové Izraelsky, a vgele do geub měst na tres  
 den, které tyto ména magu, Gabaon, a Kaffira, y Berot, y Kariatby,  
 arym.  
 17. A nepomordovali gub, proto, ze byli prisabali jim knyzata mno-  
 zeho lidu strze méno Pana Boga Izraelskeho. Hotoz stamral vsicek lid  
 obecný proty knyzatom Izraelskym.  
 18. Ktery jim odpovedeli: prisabali sme jim strze méno Pana Boga Iz-  
 raelseho, a proto nemozeme se gub dotykati.  
 19. Ale toto jim dozajem: neub ja s;e zabranuči, aby jim byli,  
 zeby sa proty nám hien Bozi nepodbuil, kdybysme falešne prisabali.  
 20. Ale neub tak zigú, aby t; potrebám vsiceho lidu Izraelskeho dni-  
 mi setali, a vodu donášali. Ktery kdyz toto mluvili:  
 21. zavolal Gabaonitskych Józue, a povedel jim: freto ste nás s; pod,  
 vodu otlamali, ze ste povedeli: velmy dalekú bydlime od vás, ponemad;  
 ste mezi nama.  
 22. Protoz pod zlorčenstvom budete, a nepřestane z vodu nasyho ste-  
 by by jim setal, a vodu znášal do domu Pana Boga méno.  
 23. Ktery odpovedeli: Dznameno gest nám sluzebnikom tvim, ze byl za-  
 s;ibil f. Buh tvig Mojzissom sluzebnikom svému, ze nám odemzda vsicek  
 zem, y ze v nimec obráti vsicech obyvatelú zemi. Hotoz velmy sme se  
 bali, a zapatnili sme životom nasyim, z strachu nasyho dobnaty, y do  
 této raddi sme vesli.  
 24. Ale máil v ruce tvéj sme postaveny: co sa tebe dobreho, a spraved-  
 livého mái, to nám učin.  
 25. Protoz učinil Józue tak, gako byl povedl, a vyslobodil gub z ruk  
 synú Izraelskych, aby sa nepozabijali.  
 26. Y naričil v ten den Józue, aby ony slúžili vsicému lidu Izraél-  
 skému, y Oltaru Bozjmu, který by jim, a vodu znášali až do máilag,  
 nasyho času, na místo, které by vymohl f. Buh.

A Num. 21. 13.

B. i. Comedentes  
 in ligno foras  
 C. i. Tententia.  
 D. i. temere pra-  
 cipitanter, &  
 incognito dno  
 ad dederunt.  
 E. 2. Act. 21. 2

F. ut levi pub-  
 hu primo gido  
 toti populo sed  
 successu s;ono  
 solus in utro  
 tabernaculi &  
 templi: Unde  
 Rahinai is est do-  
 nati vocati sunt  
 sed sortis additi  
 quap; subdiaconi  
 1. Efor. 2. 42

# Vozue Kap. X.

## Kapitola X.

- I. Ze Adonysedeib, kral Jeruzalemstky, slyma krali dobyval Mesto Gabaon.
- II. Ze Vozue foz na pomoc prisel Gabaonitstym, pet kralum premobel stery dobyvali Mesto Gabaon, b. Ze nepobute slunko stalo za jeden den, n.
- III. Ze tich kralu vytahnutich z gaskoni Vozue rozkazal odejti 17. IV. a z ginkte mnozstve Mesta dobyl 28.

cod. no 2993  
Sinente.

I. Kdiz ty veci byl uslysal Adonysedeib kral Jeruzalemstky, ze byl to, tyto dobyl Vozue Mesto Gaj, a byl stazil: nebo gaty byl uciniil Mestu Jeruzcho v kralovi gebo, tak uciniil Mestu Gaj, v kralovi gebo: a zeby byli prebešli Gabaonitstij f lidu Yzraelstemu, v zeby do siluvri vesli s njma, 2. velny se bal. Nebo Mesto velike bylo Gabaon, a gedno z Mest krali lomstych, v vesly od Mesta Gaj, a vsecy bogomnyci toho Mesta byli velny slyny. Zeby poslal Adonysedeib kral Jeruzalemstky f obam kralom Jebren, a f Jaram kralom Jerymots, f Jassia take kralom Lachys, v f Dabir kralom Oolon, foz povedel:

4. prigejte f mne, a dajte my pomoc, aby sme dobyvali Mesto Gabaon, prece se a prebešli f Vozue, a f synom Yzraelstym.

5. Zeby zbralo sa pet kralum Amorecstych, kral Jeruzalemstky - kral Jebren, kral Jerymots, kral Lachys, kral Oolon, spolu geli z svy ma, vogstami, a polozili vogsta ofolo Gabaon, foz ho dobyvali.

A. no, quod.

II. 6. Ale obyvatele Mesta Gabaon oblemny postali f Vozue, stery ten cas obmesstamal v stankoch vogsta v Galgali, a povedeli mu: Neodtahuj tuctve od pomoci sluzebnyum tnych, : storo prigej, a vyslobod nas, v primej pomoci; nebo se zgeli naprotj nam vsecy krali Amorecstij, stery byla na hornych nystah.

7. V nyjel Vozue z Galgali, v vsecho vogsto muzum bogomnych s njm, muze prevelmny silny.

8. A povedel f. Buis f Vozue: Nebog se gub: nebo do tnych nul sem gub odvezal: zadny s nych nebude moči zastavit se proty tebe.

B. i. tradam.

9. Protoz oboril se na nyh Vozue zmeradala, foz pres celu noc gel z Galgali: f. Buis prestrastyl gub pred mbaru Yzraelstju: a potrel z Tannu velike v Gabaone, v bejal za njma po ceste, stera vede do Bets-doron, a pobil az do Azefa, a Maeda.

C. Confer. 1. Reg. 7. 10.

10. A foz byli utefali pred lidem Yzraelstym a byli by zestupovali do doliny Bets-doron, f. Buis dopustil na nyh velike kameni z Neba az do Azefa: a zemrelu gub mnozo vyce od kamenum frupobita, nezly od meca, sterych byli porazili synove Yzraelstij.

D. Josue tunc sa cor procellam precibus impetra

11. Zeby mluvil Vozue tanu Bovu za sna, za stereho odvezal Amor rea do nul pred oblycagem synum Yzraelstych, v povedel pred njma: slunko proty Gabaon nezbyag sa, a Mesty proty doline Avalon.

E. i. orando. F. Euli 46. 5. Hay. 28. 21

12. V stali slunko, a Mesty, dokud by sa nespomtil lid Yzraelstij nad svy ma nepriatelni. Cely nem toto napisane v knizbach spravodivnych, stalo proty slunko v prostredku Neba: a nepospiebalo f zapadu za-geden den.

13. Nebyl predtym, any pozatym tak sluby den: foz upostlebel f. Buis slaju cloveka, a foz bogomal za lid Yzraelstky.

H. Nam Juraov 36. bonis Justis in Fris. Galb. Sa.

14. V navratil sa Vozue zovsuctym lidem Yzraelstym do stankum vog, sta do Galgali.

15. Nebo byvalo pet kralum, a byli se stonali do gaskoni Mesta Maeda.

16. Zeby zbralo sa pet kralum Amorecstych, kral Jeruzalemstky - kral Jebren, kral Jerymots, kral Lachys, kral Oolon, spolu geli z svy ma, vogstami, a polozili vogsta ofolo Gabaon, foz ho dobyvali.

17. Ale obyvatele Mesta Gabaon oblemny postali f Vozue, stery ten cas obmesstamal v stankoch vogsta v Galgali, a povedeli mu: Neodtahuj tuctve od pomoci sluzebnyum tnych, : storo prigej, a vyslobod nas, v primej pomoci; nebo se zgeli naprotj nam vsecy krali Amorecstij, stery byla na hornych nystah.

18. V nyjel Vozue z Galgali, v vsecho vogsto muzum bogomnych s njm, muze prevelmny silny.

19. A povedel f. Buis f Vozue: Nebog se gub: nebo do tnych nul sem gub odvezal: zadny s nych nebude moči zastavit se proty tebe.

# Jozue Kap. X.

III. 17. <sup>17.</sup> <sup>18.</sup> <sup>19.</sup> <sup>20.</sup> <sup>21.</sup> <sup>22.</sup> <sup>23.</sup> <sup>24.</sup> <sup>25.</sup> <sup>26.</sup> <sup>27.</sup> <sup>28.</sup> <sup>29.</sup> <sup>30.</sup> <sup>31.</sup> <sup>32.</sup> <sup>33.</sup> <sup>34.</sup> <sup>35.</sup>

17. <sup>17.</sup> <sup>18.</sup> <sup>19.</sup> <sup>20.</sup> <sup>21.</sup> <sup>22.</sup> <sup>23.</sup> <sup>24.</sup> <sup>25.</sup> <sup>26.</sup> <sup>27.</sup> <sup>28.</sup> <sup>29.</sup> <sup>30.</sup> <sup>31.</sup> <sup>32.</sup> <sup>33.</sup> <sup>34.</sup> <sup>35.</sup>

18. Ktery přitáhal tomarišom svým i povedel: Privaľte kamenj nelife na dnu gáštyni, a postávejte muži domyšľnych, kterjby gub tam zavrenjch opatrowali.

19. A my nestógte, ale bonite nepřitelú, a kterjstol. zádnjch z utekájnjch sobonjte, zabite: any nedopúšťágte jim, aby wcházali do Samkúm srych-  
Měst, kterjch 7. Bůb oděwzdat do ruk wáštjch.

20. Protož fůw porazili nepřitelú z raku welikú, a bezmalá až do porážki fůw sa pozabjgali, ty, kterj před Izrabelštm lidem uteci mohli westi do Měst obrazydnjch.

21. A nawratilo sa mšceto wóštko f Jozue do Města Maeda, kde tedj bjmali stánki wóštká, zóramj, i w celóm počte: a zádnj proty synom Izrabelštm nesiel septari.

22. I přitáhal Jozue fůw povedel: Otwrite dnu gáštyni, a přivedte k mne pět kralúm a kterj se w ni utrywajú.

23. I učinili sluzebmci gáto jim bylo rozřazano, a wjwědli k nemu pět kralúm z gáštyni krala Jeruzalemštebo, krala Šebron, krala Jerymótš, krala Šabys, a krala Šolon.

24. A fůw byli wjwědenj k nemu, zawolal mšcětjch mužj Izrabelštjch, a povedel k knjazatom wóštká, které s njm byli: Dite, a šlapágte na brda kralúm tješto: kterj fůw byli gisti, a nožama byli šlapali na brda podlo, šengjch.

25. Basc povedel k njm: Nebógte se, any se nelafágte, pošylnúgte sa, a buďte udatnj: nebo tak učinj 7. Bůb mšcětm nepřitelom wáštjm, naprotj kterjm bojujete.

26. A pobil Jozue i pozabjgal tje pět kralúm, a zaměšyl na patnjch šasobáwš drowa; a byli zaměšeny až do večera.

27. A fůw bylo západlo slunko rozřazal tomarišom, aby gub složili z šjbenic. Kterj složenjch wšodili do gáštyni, do kterjch se byli utryli, a našli ládli na dnu gej famentá šrewelifebo, které pozostáwá až dněšnjho dná.

IV. 28. Za toto také dná i dobyl Jozue město Maeda a pomórdomal w něm mečem i krala gebo zabil, i mšcětjch objmateľú gebo: nezanechal w něm any malé ostátki. A učinil kralom Maeda, gáto byl učinil kralom Města Jerjcho.

29. A přesel zemšcětm lidem Izrabelštm z Maeda do Šebna, i bojowal proty nemu; město

30. které oděwzdat 7. Bůb s kralom gebo. do ruk Izrabelštjch; i zbili město z mečem, i mšcětjch objmateľú gebo, nezanečali w něm žádné ostátki. A učinili kralom Šebna, štal, gáto byli učinili kralom Města Jerjcho.

31. S Města Šebna přesel do Šabys zemšcětm lidem Izrabelštm: a z wóštkem, které fůw šofola oblehel sobjwal to.

32. I oděwzdat 7. Bůb Město Šabys do ruk synúm Izrabelštjch, i dobyl to na drubj den, a pomórdomal mečem, i řážděbo Clonafa, kterj byl w něm gáto byl učinil Městu Šebna.

33. Za tobo časj přigel Šoram kral Gázer, aby pomobel Městu Šabys: kterěbo porazil Jozue zemšcětm lidem gebo, až do porážki.

34. I z Šabys přigel do Šolon, a obestal město.

35. I dobyl to w ten den: a pomórdomal mečem mšcětj lid, kterj byl w něm, wěde mšcětjch tješ wce, které byl učinil Městu Šabys.

A. Mythio 5.  
Aeges Amor  
red. seu Mus  
danor hant  
oblectanephta  
5. Senfuu.

D. Deud. xi. 22.

C. hic expluit  
Ann. 2553.  
D. Supr. quo ed  
oppugnata, ut  
sae am in legi  
videt ubi, a  
ind. Cap. II. ad  
Ann. 2559. et  
tendenda ut pat  
eo petioe Calab  
Intr. C. 14 ab  
Autum. 7.  
2557. quo pít  
Cessad Mañe  
Iraclitio terra  
terre prim  
contigit. Num  
vauy est An. 9.  
geotgia et rudi  
Ann. Sabbaticus  
hic figenda  
E. Sup. 6. 2.

# Józue Kap. X. a XI.

36. Vyjel tak zemským lidem Izraelským z města Eglon do města Debiron a bojoval proti nemu:

37. Dobil ho, a pomordoval mečem, kráľa také gebo, y vsicej městě fa fragim gebo, y vsicek lid který v něm byl bydlel: nezanechal v něm žádných ostatkům: jako byl učinil Městu Eglon, tak učinil y Městu Debiron, když vsicek co v něm mečem zhubil.

38. Odtud navráteny do města Dabir,  
39. Dobil ho, y zhubil: kráľa také gebo, y vsicej došla měšička pobubil mečem: nezanechal v něm žádných ostatkům: jako byl učinil Městám Debiron, a Lebna, y kráľom gejub, tak učinil Městu Dabir, y kráľom gebo.

40. Protož podobymal Józue vsaku zem hornú, a polodni y polni y údolů Město a fragimama gebo: nezanechal v něm žádných ostatkům, ale vsicek co, mnoho zhubiti pozabígal jako mu byl přikázal F. Bůh Izraelský od Kadešbarné až do Gázam. Městu zem Gosen, až do Gabaon,

41. y vsicejch kráľů a kráľim gejub, z geubym nasylem Dobil y pobubil: nebo F. Bůh Izraelský bojoval za ním.  
42. Y navrátil se zase zemským lidem Izraelským na místo stankům v Gabaon.

## Kapitola XI.

I. Je Dobil Józue Jabin z mnohyma ginstyma kráľmi, a lidem, když vsicek zabýwával co F. Bůh byl Rozjímom přikázal.

I. Které věci když byl uslyšal Jabin kráľ ůsor, poslal F. Jóbab kráľom Mádón a F. kráľom Semeron y F. kráľom Aijaf:

2. F. kráľom také stani pólnocněg, který bydleli na horných místech, a na rovině proty polodni Cenerot, na polných také místech, y v krajinách Dor wele mora:

3. F. Chananegistému také od vybođu a západu stunka, y F. Amórrég, ffému, a Jebegistému, y F. Jeruzegistému a Jebuzegistému na horných místech: F. Dewegistému také, který bydlel při hori Jermon v zemi Masffa.

4. A vyšli vsicy z hůsti swjma lidu peststýbo, lid nelmy mnohy, jako písek, který jest na břehu mořském, konci také, a voze nespočítane, do množství wggeli.

5. Y zgeli se vsicy kráľe tyto w jedno F. Wodám Merom, aby boje mali proty synom Izraelským.

6. A pověděl F. Bůh F. Józue: Neboj se gub: nebo zágrá w této hodině já odemždam vsicek tješto na poranění, před oblycagom lidu Izraelským konom gejub podrezest žili: a voze na ožni popálíš.

7. A přigel Józue, y vsicek wggsto s nym, naproty nym F. Wodám Merom znábľa, y gborili se na wch.

8. A odemždal gub F. Bůh do ruk lidu Izraelského. který gub porážali a za njma běžali až F. Gydónu wehřtemu y F. Wodám Maserestot a F. polst. Masffe, které jest při straně gebo wybođu stunka. Tak vsicek zbyl, že žádný z nich nepozostal:

9. Y učinil jako mu byl přikázal F. Bůh, konom gejub žili podrezal, a voze popálil na ožni.

10. Y navráteny hned Dobil Město ůsor: y kráľa gebo zabil mečem. Nebo Město ůsor za starodáwnna mezi vsicekyma kráľomstyma Městi toto nag zna, menjšegse bývalo.

11. A pomordoval vsicek lid, který tam bydlel: nezanechal v něm žádného živého, ale až do porážki vsicek zhubil, y to Město ožniem wřpálil.

F. novis lib. id prior ante suspent fuerit sup. 26

A. i. Urbis, & Regionem

D. i. una Expeditione & Continuato bello.

C. Devitis & Regibus omnes Religio Israel. se & opposuerunt ad q. Josue bel. h. gessit  
D. i. manus Pene Jarets.

E. Devitis trecentis Millibus Currus 20. mill. Equis 10. millibus Josue antiquo. L. i. C. i. Jue 2.

F. (Bald. ovis). G. i. in eis Cru. ni Nervis, sed, des eos intulit

H. (Bald. Salinas aquar.

Jozue Kap. XI a XII.

I. Det. 7. 1.

L. & litis in collibus.

M. Exod. 34. 11. Deut. 7. 1.

A. Samaria in facta scellio ne 10. Tribus sub Jeroboamo vocaty e Mono strabet B. toto videlicet sexennio, ut patebit infra C. 17. 10.

C. i gigantes D. sc. locis.

E. Infr. 14. 17.

Hoc Cap. est pro mytho ad dicitur quod terra repen dit ut visceres a gbi Regis fuerit tanta possessio

F. i. Penesareto.

G. gra & Maacha Urbis Amorreor

12. V mſecky doſola Meſta a kralu tyc Meſt podobymal, pomordomal, y zab  
 ladil, gaſo mu: byl prifaſal Mozyſſ ſluſebnyſ Bozi.  
 13. Mimo tyc Meſt, ſterc byvali na vyſkoch a na kopcoch poſtaveny  
 ginyſe podpaly lid Yzraelſky: jedno lentoto Meſto ſot nag-ozdobnegy  
 ohnem vyppalil.  
 14. A mſecku lipez tycito Meſt, y dobytcl rozdelili mezy ſebu ſynove  
 Yzraelſky, kvz mſeck lid pozabigali.  
 15. Gaſo mu byl prifaſal F. Buz Mozyſſomi ſluſebnyſu ſvemu, taſ Moj  
 ſſſ prifaſal Jozue, a on mſecky veci vyplnil: nepreſtupil zemſecky  
 rozſazyv any jedno ſve ſlovo, ſterc byl rozſazyal F. Buz Mozyſſomi.  
 16. Dobyl protoz Jozue mſecku zem na myſtac hornych, a l polodnyſ ſtra  
 ne, y zem Jeſen, a rovinnu, y ſtranu l zapadu ſtunta, a boru Yzra  
 helſku a y polne gej myſta.  
 17. Y ſtranu boru Deyr ſtera gide az do Baalgad, po rovinnu liban  
 ſteg pod boru Sormon: mſecky kralu gejb polapal, y bil, a poza  
 bygal. Za ſluby caſ bogomal Jozue, proty timto kralom.  
 18. Medylo Meſta, ſterc byſa nepoddalo ſynom Yzraelſkym, mimo  
 Jevca, ſterc bydel v Gabaone: nebo mſecky ginyſy z bogovanym  
 do byl. Nec Bozi rozſudeni byvalo, abyſa zatvrdili ſvca gejb, y aby  
 bogovali proty lidu Yzraelſtemu, a popadali, y aby nebyli todny za  
 neg miſtymoty a taſ zabynuli, gaſo byl prifaſal F. Buz Mozyſſomi.  
 21. Za caſu tobo prigel Jozue, a pozabigal polonny Anatyj, aueb  
 Dbrum, y myſt hornych: Sebron, a Sabir, y Anab, y zemſecky bor  
 Juſſteg, a Yzraelſteg, y Meſta gejb ſtaſyl.  
 22. Nezanebal zadnebo z rodu Anatyj v zemi ſynum Yzraelſky:  
 mimo Meſt Gazi, a Gety, y Azotu, v tycito ſanych zanebali ſa.  
 23. Protoz opanoval Jozue mſecku zem, gaſo mlumil F. Buz l Mozyſſo  
 mi, a odvezdal gu, aby ſnu mladali ſynove Yzraelſky vedle caſtel, a  
 polodna ſveto, l y odpocynala zem od vogni.

Kapitola XII.

I. Poſtaſa kralum geden, a tyjet, pred Jordanim a za Jordanim, ſterc byl pomordo  
 ml Mozyſſ i. a Jozue.

I. Tyto ſu krali, ſterc pomordovali ſynove Yzraelſky, a opanovali zem  
 gejb pred Jordanim na vychodu ſtunta od potoka Arnon az do boru Sormon  
 y mſecky ſrag l vychodu ſtunta, ſterc myſi l puſtu.

2. Sehon ſral Amorreſky, ſterc bydel v Sezebon, panoval od Ar  
 er Meſta, ſterc gejb poſtaveny na brehu potoka Arnon a na polovni caſt  
 ti v doline y na polovni Galaad, az do potoka Jabol, ſterc gejb meza  
 ſynum Ammon.

3. A od puſta az do mora Cenerot, proty vychodu ſtunta, y az do Mo  
 ra puſteho, ſterc gejb more nag-ſlannegſe, l ſtrane vychod ſtunta po ceſti,  
 ſtera vedc do Beſſymot: a od tolednyſ ſtrani, ſtera lezi pod Aſedot,  
 az do Jazga.

4. Meza taſe Og krala Bazanſkeho, z oſtatnym Paſſaym, ſterc bydel v  
 Aſſarot, y v Adrajm, a panoval na boru Sormon, y v Dalecha, y v mſec  
 keg zemi Bazan az l mezam

5. Jeſſuri, a Machati s, y na polovni ſtrani Galaad: pri mezaib  
 Sebona krala Sezebon.



Vozue Kap. XII a XIII.

6. Mojžiš služebník Boží, a synové Izraelští pobili gúz, a oděnzdal sem gejub Mojžiš na mladárstvi Rubemitským, a Gaditým, y polomui tofolenia Manafesového.

7. Izto su krále zemští, kterých pobil Vozue, a synové Izraelští za Joršanem na straně západ slunta od Baalgad na poli libanyskem, az do Jori, kterého strana gide do Sejr: a oděnzdal gi Vozue k mladárství potolenám Izraelským, geđnému tajdemu částku síru,

8. Gaf na horních, tak na polních, a na rovných místech. V Asedotbe, a na pústi, y na poleonu Jerbeğitých, a Amorreğstých, Kanoneğstých, a Feré, zégstých, Demerğstých, a Debuzegstých.

9. Král Jerbeğ geden, král Bay, které gest z strani Bětel, geden:

10. Král Jeruzalémstý geden, král Jebron geden:

11. Král Jemmotš geden, král Láibij geden,

12. Král Eolon geden, a král Gazer geden,

13. Král Dabir geden, král Gader geden,

14. Král Jerma geden, král Jered geden,

15. Král Lebna geden, král Doulam geden,

16. Král Maceda geden, král Bětel geden,

17. Král Záfua geden, král Offer geden,

18. Král Áffel geden, král Šaron geden,

19. Král Nadon geden, král Ágor geden,

20. Král Demeron geden, král Ášaf geden,

21. Král Šepaf geden, král Mageddo geden,

22. Král Kadeš geden, král Jašaban, Karmelu geden,

23. Král Dor, a Kragini Dor geden, král Kobanyský, Gálgal geden,

24. Král Šerša geden: mšických králům geden a tryet.

fiapitola XIII.

I. Pozkázal Š. Bůh Vozue, aby zem gúz zaugani rozdelil. II. Potřtomali sa y částti předtím připsané potolenám Ruben, Gad a polomui tofolená Manafesového za Jordánem. 25.

I. Vozue šari, a ostaralebo větu byl, a povedel k nemu Š. Bůh: Zesta rali se, y slubovely š, a zem šyroka pozostala, která gestě losem nemi rozdelena:

2. mšicka totižto Jahleá, Filistým, y mšicka Gešuri.

3. Od potola kalného který obvlazuje Egypt az do mez Ášaron

proty pil noci: Sem Kanaan, která sa na patero křizáttivi, Filistynské

rozdeluje, totižto Jazegské, a Áyettš, Ášalonyské, Jerbeğské, y Ášaronyské.

4. Ale k poleonu su Demerğstý, mšicka zem Kanaan, a Maara Šy

Sonšick az do Áffeta, a do mez Amorreğskébo,

5. y do gebo fončini: Libanyska také Kragina proty ryčodu slunta

od Baalgad pod Joru Jermon dofuđ nemegdeš do Amats.

6. Tych mšických, který bydlá na Jori od libanu az do vod Maseres,

fott y mšický Šydonstý. Za sem, který gub zabláđim, před mšaru šynům Iz

raelstých. Protoz neš prigde k částie šeditvá lid Izraelstý, gats sem

prizval tebe.

7. A nežil gúz rozdel zem ševaterjmu potoleni, y polomui potoleni

Manafesovému aby š nu vládali,

8. y kterú družu polomui Ruben, a Gad opanovali zem y kterú gim

oděnzdal Mojžiš služebník Boží před Jordánem, na straně ryčod slunta.

9. Do Ároer Města, které gest postavené na břehu potola Árnon, a

10. v prostředu dolini, y mšický pola Medaba, az do Šybon:

H. in isto tran-  
sio Jordane  
primo pugnat  
A. Sup: 6  
A. Cris. noster  
dux Moyses &  
Josue est: illius  
exemplis & adu-  
tatis singulis &  
ceteris hostibus Re-  
ges, y Demones  
superare debent

B. quos superavit  
Josue in uno die  
sed multo tempore  
sup. C. 11. 18.

A. M. 2599  
Actis Josue 101.

C. Nilo, y equo  
rivo.

D. Hebr. terra  
gibbi hu gib  
leor.  
E. i. Antiochia  
S. Hieronymy

F. Num. 32. 32

Vozue kraj XIII.

10. y vsickych mesta Sebon, krála Amorrejského, který fraloval w Sezebon, az do mez synův Ammon.  
 11. A Galaad, az do mez Jessuri a Maabati, y vsicku boru Jermon y vsicku Bazan, az do dáleka,  
 12. vsicko království Dga w Bazan, který fraloval w Astarotě a w Coraj, on byl z ostáttím Ráffajm, anebz Obrún s: y zbil juš Mojšš, a zabládl.  
 13. A nechteli w nívece obrátiti synové Izraelský Jessuri, a Maabati, y byděli mezi syni Izraelskýma az do dněšního dne.  
 14. Ale potoleni Lemi nedal vládarství; ale oběti a datí kána dala Izraelského toto gest dědictví jeho, jako mluvil gemu.  
 15. Protož dal Mojšš vládarství potoleni synův Rúbon vedle pratel, Avá gejub.  
 16. A byla meza gejub od úroer fterá gest založena na brehu potola Áznon a w prostředku dolini tobotež potola: vsicku rominu fterá me se do Nedaba,  
 17. a do Sezebon, y vsický dědini gejub, fteré su w polugeb mystaib: Dž bon také y Samotšbaal, a Mesteko Baalmaon,  
 18. y Jassa, y Cedymoth y Měssaatš,  
 19. y Karyatšajm y Dabama a Saratšazar na bori mezi dolinama  
 20. Betšogor a Ásedotš, Fázga, y Bethiesymoth.  
 21. A vsický Města polně, y vsický království Sebon krála Amorrejského, který fraloval w Sezebon, a fterého porazil Mojšš s kňazata mi Madžanšjma: Dėvca, a Keem, y Šur, y Šur, y Kebe kňazata Se bon obyvateli zemi.  
 22. A Balaama syna Beor vrážca zabili synové Izraelský me, cem z qinšjma pozabjanjma.  
 II. 23. A zůstala meza synom Rubenovým Jordánský potol. Toto gest vládarství Rubenitšjeb po Rodinách gejub Měst, a dědin.  
 24. A dal Mojšš potoleni Gád, y synom jeho po Rodinách gejub vlá darství, který toto má rozděleni.  
 25. Meza Jajer, y vsický Města Galaadššé, a polovic částti synův Ammon: az do úroer Města, fteré gest proty Rábba.  
 26. A od Sezebon, az do Hamotš, Měšše a Betonim: a od Manajm az do mez Jabyr:  
 27. W dolině také Betšaran, a Bethnemra, y Sofotš, y Šáffon os tatry částti království Sebon krála Sezebon: který také lonce má, Yor šdn, az do posledněg strani Mora Eneretš před Jordánem (straně my šob šlunka).  
 28. Toto gest vládarství synův Gád po čeladách gejub, po Městaib a dědinách gejub.  
 29. Dal y polovic potoleni Manasševého, y synom jeho vedle rodin gejub vládarství,  
 30. který tento počatel má: od Manajm vsicku Bazan, y vsický krá lovnství Dga krála Bazan, y vsický dědini Jajer, fteré su w Bazan: šeděšat Městiek.  
 31. y pil částti Galaad, y Astarotš, y Coraj, Města království Dga w Bazan: synom Maabyr, syna Manasševého polovic potoleni synův Ma byr vedle Karim, gejub.  
 32. Toto vládarství, rozdělit Mojšš w polach Moabšjeb před Jordánem proty Jeržeru, (straně, východ šlunka).  
 33. Ale potoleni Lemi nedal vládarství: neb V. Dub Izraelský on sám gest vládar ství jeho, jako gemu mluvil.

G. i. gigantibus.

A. Num. 18. 20.

B. h. lingulis pro rata parte

D. Num. 21. 8

E. sc. olim ad captā a sebon Rege.

F. i. Genesareth.

G. i. nepotibus

H. Num. 18. 20.

# Vozue Kap. XIV. a XV

## Kapitola XIV.

1. Ze Kaleb mesto Hebron pripjal na dedictvi, ker mu od Boba zaslibene bylo. Dito su vladarstva, kteryma vládali synove Izraelstvi v zemi Kanaan keru jim dali Aleazar kněz, a Vozue syn Kun, v knizata zelač po posoleni Izraelstvi.

2. Koz losem veskto rozdelili, i gale byl pripjal f. Buh strze Mojsisa, Sematerymu posoleniu, a poloviu posoleniu Manafšonemu.

3. Nebo pill tretimu posoleniu byl dal Mojsisi pred Joroganem vladarim: njmo Levitum, kteri zádnež zemi nemzali mezy svyma bratri.

4. Ale na gejub njsto pristupili synove Vozessovi na dve posolenia Voz Seleny, Manafšone, a Affrajmone: any neprigali ginske casti Levite na zemi, krome Mesta, na bydeni, a predmesta gejub, aby ebemat molli dobytci, a zmadá sve.

5. Gako byl pripjal f. Buh Mojsisovi, tak utimli synove Izraelstvi, a rozdelili zem.

6. Protoz pristupili synove Juci f. Vozue v Galgala, a mluvil f. nemu Kaleb syn Jessonuv Cenezegstvi a. Njst co mluvil f. Buh f. Mojsisovi Clonicku Bozimu o pne y o tebe v Kadesbarne.

7. Styracet kotun sem mel, foz mna postal. Mojsisi sluzebnik Bozi, Kadesbarne, abych prebledel zem, y oznámil sem mu to, co sa my spravilo hveho nveho.

8. Ale bratri moji, fteri byli gisti semnu, rozvedli srdca hdske: a vsak nic meneg ja sem nasledoval kana Boba nebo.

9. V. Mojsisi pripjal mi v ten den, foz povedel: Zem, po ktereg pla pala noba tva, bude vladarstvi tve, y synum tvojim na veku: nebo ja nasledoval kana Boba nebo.

10. Protoz f. Buh dozvolil mi zivot, gako zaslibil, az do dnešnyho dna. Jet a styracet kotun gest a gaf mluvil f. Buh slovo toto f. Mojsisovi, foz chodival ho Izraelstvi po prusti: Dnes pet, a osmdesat kotun mam.

11. Tak sem zdramy, gako za tobo casu sem byl zdramy, foz sem poslan byl na spehovani: od tobo casu v mne jyla az do dnešnyho dna zetr nava, gaf na bogomam, taktak na chodeni.

12. Protoz dag mi boru tuto, keru zaslibil f. Buh, foz sy ty tate stj sal f. na ktereg Anafim sju, a Mesta melte y obrzydene: budely as nad semnu f. Buh, a budemly moji gub zablaziti: gako mi zaslibil.

13. V. Dal mu posebnani Vozue: a odemzda mu Hebron na vladarstvi.

14. y od tobo casu bylo mesto Hebron Kalebove syna Jessone Levte, zca az do dnešnyho dna: nebo nasledoval kana Boba Izraelstvebo.

15. Měno Hebron predim sa menovalo Karjats árbe: Adam nag-městvi tam mezy Anafim zalozen gest: a zem prestala od vogni.

## Kapitola XV.

1. O losu posolenia Juci o Mestach a dedinach gejub. 1. II. f. Othomel Axu Jecru Kap leboru, pre dobyte mesto Karjats Jesser vzal za manželku y zemu vladnu.

17. III. O Mestach posolenia Juci. 20. I. Leby los synum Juci, po dedinach gejub tento byl: Od mezy Edom, az do kusta dyn proti polecni, y az do posledne casti polecne strani.

2. Kocatel gebo od fraga Mora nag-stannegstvi, a od zatofa gebo, kteri njni f. polecni.

3. A vebaza proti Mestu sturoneému, a prebaza do Mesta Gyna: y vebaza do Kadesbarne, a prebaza do Afron, foz vebaza do Uddar, a obebaza Karfaa,

I. Num. 34. 12.  
A. i. filii Cenez  
B. Num. 14. 24.  
C. Num. 13. 4.  
D. go. 4. post. qm ingressi sunt terra hanc qd adierunt post 42. 38. a missione Kaleb e. Kadesbarne deut. 2. 14. Unde Jos. integr. Jexann. in debd. landis Canaan. impendit cum 42. 29. 4. termi nandum: Atq. hae anni inter missione legatis impipiunt, sc. 42. 4. 25. 6. Ant. Br. 1444.  
E. Euli. 46. 11.  
F. Num. 14. 24  
G. i gigantes  
H. i. e. agros & villas illino: ipa urbe cum suburbys sacer dotib. in civitate refugij tradita Inf. 21. 13. & 1. Par. 6. 56  
I. sup. 11. 23.  
L. Num. 34. 3.  
M. 25. 60.  
Nae Distributio facta in galgala videt.  
N. i. kinu mans istar lingue  
O. i. Urbem alia) Aerababane  
P. i. Urbem sin un  
Q. i. nomen deserti.

Vozue Kap. XV.

4. y odtud fůz prebázá do Ašmóna a do bázá do potoka Ašpiffo:  
 5. bude meš meze své More velice. Tento bude konec poledněg stram.  
 6. Ale od vychodu slunka bude počátek more na g slannegšy až do kon-  
 čin Jordána: y ty mezi, které mnia l pul noi, od zátofa moršto, až do to-  
 toty potoka Jordánšto.  
 7. A mezá meza do Beth- Galga, gide od pulnoi do Beth- Arada: fůz  
 mezá na samci Boen fyna Ruben.  
 8. Y mnia až l mezám Debera z Dolinu Ašor, fůz proty pul noi věde  
 do Galgala, která gest naprotimá vychodu do Adommim, od poledněg stra-  
 mi potoka: a prebázá vodi, které sa menujú študná slunka: a budu  
 vychodi gej, l študni Rogel a  
 9. Y mezá po dolině fyna Ašnom z strani Jebuzea l poledni to  
 to gest Jeruzalem; a odtud fůz je pozdymšá l wrebu bori, která gest proty  
 Jeennom l západu slunka na samci wrebu Dolinu Raffaym proty pul-  
 noi.  
 10. Y prebázá od wrebu bori až l študni vodi Kefftoa, a prebázá  
 až l šedinám bori Ašron: y nabyžuge sa do Baála, která gest ka-  
 rjášjarim, to gest Město lešni:  
 11. a odebázá z Baála proty západu slunka až do bori Gej; y  
 a prebázá vedle boku bori Jazyg l pul noi do Bešon: a sebázá  
 do Beššameš a prebázá do Šanna.  
 12. Y prebázá proty pul noi postraně Ašaron z boku: a nabyžug  
 ge sa do Šebona, y prebázá do Jebneel, a koncem veličto mora sa  
 zavjrá proty západu slunka.  
 13. Zto su meze synům Yúda dofaťá n rodinách gejeb.  
 14. Ale Kálebom fynu Ješonowému dal částu n prostřed fynům  
 Yúda gako mu byl přifazal fán: Kariats: urbe: Šta Anal, to  
 gest Jebron.  
 15. Y zablagil šnebo Káleb troch fynu Ašafonyeb, Šefai, a Šymon  
 y Šolmay z Jodu Anal.  
 16. Y odtud fůz nystápl přišel l obyvateľom Šabyr, které předtym sa  
 menoválo Kariat- Ješer, to gest Město učenia.  
 17. A pomešel Káleb: Kóoby dobyt Kariat- Ješer, a dostal by to, Jan  
 temu Šaxu Šešu mu za manželku.  
 18. Y dobyt to Šiboniel syn Čenerim, mladšy bratr Kálebův: a dal  
 mu Šaxu Šešu svú za manželku.  
 19. Štery fůz byli spolu geli poradil gy muž gej, aby prošla od  
 Šta šnebo, pole y odyžbla gal šedla na ošlu. Ktereg Káleb pomešel:  
 Cože máš?  
 20. A ona odpověděla: Já g my pojednání: Šem paleóni, a su  
 šku dal fy my, pridag my y vlážni. Protož dal gy Káleb vlážni na  
 wrebu y na špódu.  
 21. Toto gest vlážaršty, polehá fynu Yúda po šodinách gejeb  
 22. A byli Města od poledněg fragm fynu Yúda vedle mez Adom-  
 mib od polednia: Kabeel a Šešer y Jazur,  
 23. y Gna, y Šymona, y Adada,  
 24. y Kádeš, y Ašor, y Ješnam,  
 25. Šif, y Šelem, y Šalót,  
 26. Šor none, y Kariots, Šešron, toto gest Ašor.  
 27. Amam, Šama, y Malada,  
 28. Y Ašgáda, y Maššemon, y Beššelót,

A. i. fullomis.

B. i. Aviras.

C. sc. gigante  
 hoc nomine.  
 D. Judu. i. 20.  
 Num. 13. 23.  
 E. L. d. Acad.  
 mia.

F. i. Fertilem.

G. Vald. Possessio  
 nem & heredita-  
 tem.  
 H. Dupl. scaturio-  
 gine unas gbe  
 divora & alias  
 inferos gbe loco  
 plane irrigari  
 possent. Itin.  
 Sic str. aá pe-  
 tenit superius  
 et contemplat.  
 Celestis & infe-  
 rius per medi-  
 trand gebennia

# Vozue Kap. XV. a XVI.

28. y Safersual, y Benfabe, y Baziotia,
29. y Baala y ym, y Aem,
30. y Althofad, y Cefyl, y Sarma,
31. y Bieleg, y Meocmena, y Seneenna,
32. Lebaots, a Belim, y Aen, y Lemon. Micekjib Mest Seret, a Dwa,  
cet, y Sedini gejub.
33. Ale na polnych mystacib: Aftaol, a Sarca, y Asena,
34. y Janoc, y Engannim, y Tassua, y Anagn,
35. y Jerimots, y Adullam, Docho, y Azeta,
36. y Saraym, y Adytbajm, y Gadera, y Gederotbajm: Strnast Mest,  
y Sedini gejub.
37. Janan, a Gadassa, y Magdalgad,
38. Delcan, y Masetta, y Yebitel,
39. Sachtis, y Bassat, y Aelon,
40. Cebbon, y Lehemán, y Cethij,
41. y Giderots, y Betsdagon, y Naama, y Maleda: šestnast Mest,  
y Sedini gejub.
42. Labana, a Otber, y Ajan,
43. Yefftha, a Ajna, y Nesib,
44. y Cejla, y Azyb, y Marefa: Mest Seret, y Sedini gejub.
45. Aftaron z Mestekama y z Sedinama gejub.
46. Od Aftaron az do Mora: micekj, sterc myna k uzotu, a k Sedini  
nam gejub.
47. Uzot z Sedinama y z Mestekama gejub. Gaza z Mestekama y z Sedinama  
gebo, az do potoka Agyptiskeho, a more melite meza gebo.
48. A na ion: Samir, a Jether, y Sofoty,
49. y Danna y Kariathena, toto gest Dabin:
50. Anab, a Ytemo, y Anym,
51. Gofen a Olon, y Gilo: gedenast Mest, y Sedini gejub.
52. Arab, a Ruma, y Asaan,
53. y Janum, y Betsbaffua, y Affeta,
54. Atmatta, y Kariatharbe, toto gest Sebron, a Dzor: Mest Seret  
y Sedini gejub.
55. Maon, a Kermel, y Ziff, y Jota,
56. Jezrael, a Juladam, y Janoc,
57. Aftajn, Gabaa, y Bamma: Deset Mest, y Sedini gejub.
58. Daluil, a Bessur, y Gedor,
59. Marets, a Betsanots, y Altekon, set Mest, y Sedini gejub.
60. Kariathbaal, toto gest Kariatharym Mesto lesny, a Ureba: Dve  
Mesta, y Sedini gejub.
61. Na pusti Betsabara, Meddim, a Saibaiba,
62. y Mezban, a Mesto soli, y Angaddi: šest Mest, y Sedini gejub.
63. Ale Jebuzea a obywatela Jeruzalemiskeho nemohli synove Juidi za  
gladiti: a bydel Jebuzeus, y synove Juidi w Jeruzalome az do dnešnyho dna.

## Kapitola XVI.

I. O losu synu Aftajm, o Mestacib, a Sedinaib gejub: y ze bydel mezi tymato  
lid Kananegib platny.

1. Ze spadel los synom Jozeffovym od Jordana proty Jeryebu, a k vodam  
gebo od mychodu: Pusti také, sterc vychaza od Jeryeba na ion Betsel:  
2. a vychaza z Betsel-Luz, y vychaza mezi Urebi-atarots:  
3. a vychaza k zapadu slinka wedle mezi Yeffleti, az k mezam Bets,  
Goron mynegybo, a k Jazer: y dokonawagu sa krajum gebo morem we  
Aftym: 4. a mladali synma synove Jozeffovi Manasse, a Aftajm.

A. Pro Jebusa  
oz je dicitos  
a Jebus Philij  
reo.

B. i. qua x. lura  
v. infr. C. 18. 13.

Yozue Kap. XVI. a XVII.

5. Y zostala meza synu Efraimovych po rodinách gejs: a vládar Ami gejs zostalo proti vychodu slunka údarotš údar az do Bets-sona vrbnégšy so.

6. A vycházajú fontni branic az k moru: ale Maichmertsats k pul noci myn, a obháza meze proti vychodu slunka do Banaršelo: a preháza od vychodu slunka do Janoe.

7. a sáhá z Janoe do údarotš, y Maaratba: a prubáza do Jeriba y vycháza k Jordánu.

8. S Saffua preháza proti moru do dolini trsténeg, a má fontni do mora nag-slannegšy so. Toto gest vládarstvi potolená synu Efraimovych po čeladals gejs.

9. A mesta oddelené su synom Efraimovym v prostred vládarstiva synu Manasševych, y dedini gejs.

10. A nepozabigali synové Efraim kú kanaanégšy, ktori bydel v Gazer: y bydel kú kanaanégšy v prostred Efraim az do tohoto dia platniť.

Kapitola XVII.

1. Volomni potolená Manasševych a Jeran Saalšadovym lofe sa pripisovali.  
i. II. Rozkazal Yozue synom Yozšovym, aby meze pre z zbrogu predložovali, 14.

1. A spadel los potoleni Manasševému (: nebo on gest prvorozeny Yozšov ) Maichyr prvorozenému Manasševému otcom Galaad a Bazan. Byl muž bogomyt, a mel vládarstvi Galaad, a Bazan.

2. Y gimym z synu Manasševych vedle čelad gejs, synom Abiezer, a synom Helel, y synom Azriel, y synom Sechem, y synom Jether, y synom Semida, tyto su synové Manasševi syna Yozševych, myšševych poblani, po rodinách gejs.

3. Ale Galšaad syn Jether syna Galaad syna Maichyr syna Manasše, nemel synu, ale same děti: které tyto magu mena, Maala a floa y Seela, y Meleba, y Ibersa.

4. A prišli pred oblytag kinea Akázara, a Yozue syna Nun, y pred sinjzara, kóiz povedeli: 7. Bús prikázal šrce Moyšša, aby sa nám da lo vládarstvi v prostredku brátruv nasyeb. Y dal jim vedle rozkazu Božšho vládarstvi v prostredku brátruv. Otca gejs.

5. A padlo deset prvazšuv z Manasševi, nymó sem Galaad a Bazan pred Jordánem.

6. Nebo děti Manasševé meli dedini v prostredku synu gebo. Ale zem Galaad spadla na los synu Manasše, kteri ostatny byli.

7. A mel mezu Manasšev od žer Maichmertsats, která myn do Sechem: a vycháza na pravu stranu vedle obyvateluv študni Saffue.

8. Nebo na los Manasšev byla upadla zem Saffue, která gest pri mezu Manasševych synu Efraim.

9. A sáhá meza do dolini trsténeg k poledni potoka Mest Efraim, které su v prostredku Mest Manasševych: meza Manasševá od pul noci potoka a vychod gebo gide do mora:

10. tak aby vládarstvi Efraimové bylo od polednia, a od pul noci Manasševé, a oboje dvoje zamra mor, y aby sa spolu spošovati spošov lenm žer od pul noci, a s potolenim Zabar od vychodu slunka.

11. Y bylo dedini Manasševé mezi Zabarovym, a žerovym Bets-son.

A. sic puta Mare mediterraneum in serano

Cod. N. 2960.

B. i. Galaaditar

C. Num. 26. 30

D. i. dimidia tri sui

E. Num. 27. 1. & 26. 11.

F. i. Cognatorum

G. s. portiones

H. ad vallem.

I. s. magni

L. Postea dicit Sargopolis

Jan

Jozue Kap. XVII. a XVIII.

y sedmú gebo, y Jeblaám z sedmáma gebo, obyvatelé také Cindor z de-  
 infama gebo; y obyvatelé též Benaf z sedmáma svyma, y obyvatelé  
 Magédo, z sedmáma svyma, y treti částá Města Koffet.

12. Anj nemobli synové Manassefomi tuto Města podmaniti, ale počal  
 hů Kananécký bydliti v zemi své.

13. A když se polu zběhli synové Izraelský, podmanili sebe Kanané-  
 cký, a učinili quš aby jim platili anj quš nepozabigali.

14. Y mluvili synové Jozeffomi k Jozue, a povedeli: Křeto sy mi dal  
 vládarstvi losa, a provázta geóněbo, poněmáž sem tolikěbo množstvá  
 a požehnal mňa k. Zub

15. K kterým Jozue povedel: gely sy mnohý lid, vystup do lesa, a pod  
 sekag sebe prostranné mysta v zemi ferežěgšěbo, a Kaffajm: poněmáž  
 uřte mdy vládarstvi na hori Affrajm.

16. Kterému odpovedeli synové Jozeffomy: nebudeme moči na horné  
 mysta vyjeti, poněmáž zezezné voze potřebuqu Kananécký, který by-  
 la v zemi polněg, v kterg ju postavene Betsan z svyma sedmami,  
 poněmáž y Jerabel i polomiu solini vládně.

17. A povedel Jozue k četadi Jozeffověg, Affrajmověg, y Manassef-  
 oměg: množy sy lid, a veličy sy, nebuděš mět geđen loš,

18. ale přegdeš na horu, a početaš sebe, y vyčistíš mysta, abyš  
 bydlit mohel: y budeš moči valeg giti, když podmaníš Kananéckěbo,  
 o kterém pomýdáš že má zezezné voze, a je gest velny sylny.

Kapitola XVIII.

1. Poslal Jozue poslu který by plněgšeg zem poppyňoval, jebý ginstym také polole,  
 nám fra částá se učelit možla. 4. II. fupstan gest loš Benjaminomi. 12.

1. Jzestli sa mšecy synové Izraelský v Sulo, a tam vrazili stánc  
 svědectvá y měli ony zem podmani.

2. Ale bylo pozostalo z synův Izraelský sedmero pololemi, které  
 gestic nebylo vzalo vládarstvá svébo.

3. K kterým Jozue povedel: Až dořud zanedbávate, a nemcházate,  
 abyste vládařli z zemu který k. Zub. Štavn našyeb dal vám.

4. Vyberte z geóněbofážěbo pololená, troc mužů, abyš quš poslal, y  
 aby gisti a obcházali zem, y aby qu poppyňovali vedle počtu geóněbofážěbo  
 množstvá; y aby přinčeli k mne co by poppyňali.

5. Rozdělte jebe zem na sedem částek: neš gest Jůdai v svyeb mezách  
 od polodněg strani, a četad domu Jozeffověbo od pul noci.

6. Zem která gest mezy nama na sedem částek popyste: a k mne sem přg-  
 dete, abyš před káncem Bobem našym tuto náš rozlořoval:

7. nebo Lemstě nemagu mezy nama částku, ale křičstvi kánc gest gelyš  
 děictvi. A Gád, y Ruben, y polovic pololená Manassefověbo, quž byli  
 vzali vládarstvá své před Jordánem na strane vyebod slunca: které jim  
 dal Kozijů služební kánc.

8. A když byli všitli mužé, aby gisti na poppyňování zemi, přikázal  
 jim Jozue, když povedel: Oběgđite zem, a popyste qu, y navráte sa k mne.  
 abyš tuto před k. Bobem v Sulo, rozlořoval váš.

9. Protož gisti: a když qu obchodili, na sedem částek qu rozdělili když  
 napysali do částk knih. Y navrátili sa k Jozue do stáncu wogřta v Sulo.

10. Který vřodil loř před kána v Sulo, a rozdělil zem synom Izraelským na se-  
 dem částek.

M. sc. gtra pncip.  
 dm, sed jad Jozue  
 u erat Dux et  
 loř pnc seneho  
 te Aug. 9. 2. e  
 in Jozue

A. i. falcatis hu  
 taluly instrumty

cod. N. 256a  
 Sepiente.  
 B. vulgo Rama  
 ad septentrione  
 Betbet.

C. puta N. septi.  
 Mundi 256i.  
 Ant. Bif. 1443.  
 kano em vrbom  
 ho videri suppo-  
 nere eos aliquan-  
 diu esse inertes  
 et otiosos fuisse.

D. post 7. Montes  
 Joseph.

# Jozue Kap. XVIII. a XIX.

11. Y spádel los prvny na synu Benjaminovych po čeladách gejub, aby n, lávali z zemu mezi synmi Judovyma, a synmi Jozeffovyma.  
 12. A měli mezi svú proty půl noci od Jordána: která vede vedle bohu Jerjeba púlnocněg strani, a která odtud vychází proty západu slunťa na horné mysta, y která přibází na půst Betsaven,  
 13. a přibází vedle lúzi k polecniú, toto gest Betsel: y schází do Ataroth=áddar k boru, která gest k polecniú Betsoron nižněgšybo:  
 14. a nachyluge sa, foiz obchází proty moru k polecněg boru, která miji k Betsoron proty větru polednymu: a má vychodi své do hani átsbaal, která sa menuge y Kariátsharim do Města synův Juda. Tato gest strana proty moru k západu slunťa.  
 15. Ale od polecniá z strani Kariátsharim vychází meza proty moru a přibází až k stromu vod Nefthoa.  
 16. Y schází k strane boru, která miji do Doliny synův Anom: a gest proty púlnocněg strani pri samém tragu Doliny Kaffajm. A schází do Geennom (to gest do Doliny Anom:) po strane Jebuzea k polecniú: a přibází k stromu Kogel.  
 17. foiz přibází k půl noci a vychází k Ansemet, to gest, k stromu slunťa.  
 18. Y tábne se až k mýstom, které su naprotivá vychodu do ádom mim: a schází k Adenboen to gest, k kamenu Doen syna Rubena vrbu: a přibází z strani púlnocněg na polné mysta: y schází na rovinnu,  
 19. a mimo gide proty půl noci Betsálga y má vychodi své proty zátofu Mora nag slannegšybo od půl noci na tonci Jordána k strane poledněg: která gest meza gebo od vychodu slunťa. Toto gest mladárství synův Benjamin po mezách ofolo y po čeladách gejub,  
 20. a byli Města gebo, Jerjeba, y Betsálga, y Dolina Kasyi,  
 21. Bets, Araba, y Tamarajm, y Betsel,  
 22. y Arzym, y Affara, y Offer,  
 23. Sedina Anona, y Bfni, y Gabee: Měst dvanašt, y Sedini gejub.  
 24. Gaboon a Ráma y Beroth,  
 25. y Messie, y Kaffara, y Amosa,  
 26. y Kezem, Yarefel, y Barelá,  
 27. y Sela, Elef, y Jebus, které gest Jeruzalem, Gabaath, y Kariátsh: štrnášt Měst, y Sedini gejub. Toto gest mladárství synův Benjamin vedle čelad gejub.

E. Gen. 28. 19.

A. i. pars meridionalis.  
 B. sc. f. l. h. l. e. u. mor. t. u.  
 C. i. extremitte.

D. i. sinum.

E. i. altera, que & lura in tribu Benjamin.

F. pars epus altera in tribu Juda.

## Kapitola XIX.

I. Pripisovali sa losi Nesterymu tofolenú: Symeon, Zabulon, Izachar, a Iosif Nefthalim, a Dan, 1. II. Částka Jozue v prostřed lidu Izraelského ja pripisala. 40.  
 I. V mýstel los druhý synom Symeonovym po točinách gejub: a měli Sedini své v prostřed mladárství synův Juda: Betsabée, a Gabee y Molada,  
 2. y Jaserual, Gala, y Ksem,  
 3. y Altoblad, Betul, y Darma,  
 4. y Syjelco, y Betsmarcha bost, y Jaserusa,  
 5. y Betslebaoth, y Karoben: trinášt Měst, y Sedini gejub:

Čod. 1. 25 bi.



# Vozue Siap. XIX

7. Ajn y Semmon y Albar, y Alan: Myn Mesta y Sedim gejb:  
 8. Mleky sedinky, Sofola tycito Aep az do Baalath, Deer Ramath,  
 proty strane polcedneg. Toto gest sedutni synu dymecnomyeb mede to  
 on gejb,  
 9. v mladarstwi a v promaztu synu Judomys: nebo wetsy: byma  
 lo: a proto synone dymecnom w proscitu wladali sedutwa gejb.  
 10. Y spadel los treti synu Zabulon po rodinac gejb: a zostala  
 meza mladarstwa gejb az do Saryd.  
 11. A vychaza od Mora, a Alerala, y prichaza do Debbalet, az k  
 potofu, ftery gest proty Yelonam.  
 12. A obraca sa z Sared proty wyhodu slunta do fonceh Ezekel:  
 thabor: a vychaza k Saberet, y vychaza proty Yafie.  
 13. A oduw prichaza az k strane wyhod slunta Jeribesor: a k Sba,  
 kajn: y vychaza do Semmon, Wmpbar, a Noa.  
 14. Y obchaza k pul noci Sanarson: a ma wyhod swe dolinu Jaf,  
 ftsael: k kateth, y Naalot, y Semeron, y Jedala, y Betlehem: Swa  
 nat mest y Sedim gejb.  
 15. Toto gest sedutni fokolena synu Zabulon po rodinac gejb,  
 Mesta y Sedim gejb.  
 16. Zacharowi wysel los stwrti po rodinac gejb:  
 17. a bylo sedutni gebo, Ygrabel a Kasaloth, y Sunem,  
 18. y Jaffarajm y Seon, y Anabarath.  
 19. y Rabboth y Cesion, Abes,  
 20. y Rameth, y Angannym, y Ansaoda, y Betsejes,  
 21. y tadne se meza gebo az k Mestu Thabor a Sebesyma, y Betfa  
 22. mes: a bude fonce gejb Jordan: šestnast mest, y Sedim gejb.  
 23. Toto gest mladarstwi synu Zachar po rodinac gejb, Mesta  
 y Sedim gejb.  
 24. A spadel los paty fokolenu synu Afer po rodinac gejb:  
 25. y byla meza gejb haktath, a Gali, y Beton, y Axaff,  
 26. y Almelech, y Amaad, y Messal: a prichaza az k Siarmelu  
 Mora, y Chor, y Labanath,  
 27. a obraca sa proty wyhodu slunta Jeribagon: a prichaza  
 az do Zabulon, a do dolini Jestsael proty pul noci do Betsemel, a  
 Nehiel. A vychaza na lewu stranu do Habul,  
 28. y Abran, y Robob, y Samon, y Klana, az k wydonu melitemu.  
 29. Z nawraca sa do Dorna az k Mestu nag pwnegstymu k Syru,  
 y az do Josa: a bude met wyhod swe do Mora i promazta Ribziba:  
 30. y Emma, y Affel, y Robob: Swa a Swaet Mest, y Sedim gejb.  
 31. Toto gest mladarstwi synu Afer po rodinac gejb, y Mesta  
 y Sedim gejb.  
 32. Synom Messalim wety los padel po czeladac gejb:  
 33. a pocala meza z Jelesi, a Alon do Xanamm, y Adami, ftery gest  
 Meleb, a Jednael, az do lekum: a fonce gejb az k Jordanu:  
 34. y nawraca sa meza proty Zapadu slunta do Azangth-thabor, a od  
 tuw vychaz do Dufuta, a prichaza do Zabulon proty fokolnu, y do Afer po  
 ty Zapadu slunta, y do Juida, k Jordanu, proty wyhodu slunta:  
 35. Mesta nag ozdobnegse tyosu, Amedym, Ser, a Amath, y Keffath,  
 36. y Dyma, y Arama, Afer,  
 37. y Cedet, y Adraj, Anasor,

P. sc. qm ut ed  
 solus Judas pos  
 sedere possit.

I. civitas Jona  
 Propia.

A. sc. altera in  
 tribu Juda.

B. urbs valde  
 nobilis

C. civitas

D. Tribus Afer

E ab hac dicta est  
 mare Genesareth  
 vnde nostrum indi  
 am Geographi  
 um.

Jozue kap. XIX. a XX.

38. y Jeron, y Migdal, y Boreim, y Bethanats, y Bethfames. Mest  
zem atenast, y Sidim, gejub.

39. Toto gest mladarskvi potolena synuv Neftbalim po rodinacub gejub,  
Mesta y Sidimki gejub.

40. Potolenu synuv Jan po izeladacub gejub mysel scomy los:

41. A byla meza mladarskva geho Davaa, a Aitbaol, y Tyrsemes,  
to gest, Mesto slunta.

42. Selebin y Agalon, y Yebela,

43. Alon a Themma y Atron,

44. Alisee, Jebbetton, y Balaats,

45. y Jud, y Danc, y Sarab, y Yethremmon:

46. A Nazarton, y Arelon, z mezu, ftera mjni k Joppen,

47. a s tym loncem sa zamira. Y vystupili synove Jan, a bogova  
li proty Lesem, y dobyli ho: a pomordovali obyvatelu w niem mitem, y

opangnali ho, y prebjivali w niem, fdyz ho menem naznali Lesem Jan, zeg  
mena Jan stea sivebo.

48. Toto gest mladarskvi potolena synuv Jan, po rodinacub gejub, mesta  
y Sidimki gejub.

II. 49. A fdyz byl rozdelil zem losem gednemu fazydemu po svem potolenu, daci  
synove mladarskvi Jozue synu Nun w prostredku jeba,

50. wedle rozkazu pane, Mesto fterc pozadal, Ebanats-Davaa na hori  
Affrajm: y vystavil Mesto, a bydel w niem.

51. Dito su ty mladarskva, fterc losem rozdelili Alcazar knez, a Jozue  
syn Nun, y knjazata izelaa, a potolena synuv Yzraelckub, w dylo, pred  
panem Bohem pri dveracub stanta sivedctwa, y rozdelili zem.

Kapitola XX.

I. D sest Mestacub utoqista, a fterc by do njeb mohli ujiti, y gatsluby tam  
mohli postapati.

1. Jmluvil f. Rub k Jozue, fdyz povedel: Mluw k synom Yzraelckym,  
a poved jim:

2. Dodelte Mesta odbehlyc, o ftercub sem mluvil k vam skrze Mojzky,  
3. Aby pribehel do njeb, fdyz by cloveka zabil newedomy: y aby  
mohel ujiti knen bliznyho, fterc gest pomstitel ftri:

4. a fdyz by do gedneho f tjehto Mest pribehel, stat bude pred branu  
Mesta, a mluvit bude starfym Mesta toho ty wci, fterc by ho newinne  
ho potvzowali: a tak ho prigmu y daqu mu mjsto aby bydel.

5. A fdyz by pomstitel za nym bezal, newydaqu ho do ruk geho: ne  
bo newedomy zabil bliznyho sivebo, any pred swoma, any pred trona  
svy, nebude sa potvzovat za nepřitela geho.

6. Y bude bydel w tem Meste, do sud nebude stat pred sudem ten, fterc  
wydawa prijmu uinku sivebo, y do sudby nezemrel knez wclky, fterc  
by byl za toho casu: teby sa namrati mordar, a negde do Mesta, y do  
somu sivebo, f fterc by byl utel.

7. Y ustanovi a Cedes w Galilei pri hori Neftbalim, a vyjem na  
hori Affrajm, y karyatarbe to gest Sebron na hori Juda.

8. A pred Jordánem proty strane ryboa slunta k Jerjebu, y ustanovili  
Buzor fterc gest postavene na polnem pusti s potolena Ruben, a  
Kamoth w Galaad s potolena Gad, a Jaulon w Basan s potolena  
Manasska.

F. qua postea  
Casana Philip  
A. atq ita die  
inbutiois ter  
ra finis impo  
hty anis post  
dictio. Patru  
lirat. 450.  
i. autof 13. 204  
a nato em Jsa  
co sunt An  
455.  
a rejeta Jmaale  
448.  
utrobiz, arat  
450.

B. Num. 2562.  
C. Num. 25. 10.  
Deut. 19. 7.  
Moraliter ubi  
refugy signif.  
Sacramentum  
et opera poenit  
per que ad Deu  
confugimy et  
penitio obti  
nemus.

D. Bald. Confitu  
erunt Sebr:  
Sanctificaverunt  
E. Deut. 4. 43.

# Dózue Kap. XXI.

9. Tyto města ustanovene su vslechym synom Izraelským, y přijedou s nimi ktery bydlivali mezi nimi: aby, utkal do njih ten, koby nevědomy člověka zabil y aby nezemrel od ruky bližnjho, který by sa na smrti vyšetřeg pomstiti chtel, do služby nestal před sudcem lidu, aby vyložil příčinu svou.

## Kapitola XXI.

1. Je Dózue Levitom pripisal osm a štyriest měst (predmestím: 3. II. 3. 7. Bůh vyplnil zaslíbené své dno. Otcom, koby udelil úplny, pokoj, a

2. pristúpili k nim z celad levi k Alcazarom kinezu a k Dózue synom Nún, y k kuzatom přátelství po geoném káždem potoleniu synom Izraelským.

3. A mluvili k nim v dylo v zemi kanaan, y povedeli: s Pán přikázal štyri Moysiše, zby sa nám dali města aby sme bydet mohli, a predmesta aby sme mohli dobyt.

4. Dali synové Izraelský y svého vládarství podle rozkazu kánie města, y predmesta gejus.

5. A vyšel los na celad káats synom Árona kineza, (potolenia Judoveho, y na Symeóna, a Benjamina, trinást měst:

6. y ginsým z synom káats to gest, Levitom který je zvyšovali s potolenia Ašrajm, a Jan, y spolomiu potolenia Manasšoveho, deset měst.

7. Potom synom Jeršon vyšel los, aby vzali s potolenia Izabab, a Šer, y z Keffthalim, y spolomiu potolenia Manasšoveho v Bazan, měst počtem trinást.

8. A synom Merari po přátelství gejus aby vzali s potolenia Rúben, a Gád, y Zabulon, měst dvanást.

9. Dali synové Izraelský Levitom města y predmesta gejus, gako přikázal Pán štyri Moysiše, koby geonému káždemu losom podelili.

10. D potolenia synom Juda, a Symeóna dal Dózue města: 6 které tyto majú ména,

11. synom Áronovým po celadách káats rodu Levitského: nebo prvny los gím vyšel: kaniatsárbe dca Anaf, které sa menuje Hébron, na hori Juda, y predmesta gebo dofolá.

12. Ale pola a sedmi gebo byl dal kalebom synom Ješone aby vládal. Ale pola a sedmi gebo byl dal kalebom synom Ješone aby vládal.

13. Protož dal synom Árona kineza Hébron město utotjstá y predmesta gebo: y Libnu (predmestím gebo:

14. y Jether, y Ašemo, 15. y Holon y Šabir, 16. y Áin, y Jeta, y Betsames (predmestím gejus: měst deset, s potolenia gaf povedeno gest, dvojiho.

17. Ale s potolenia synom Benjamin Gabaon a Gabae, 18. y Anathoth y Almon, (predmestím gejus: města štyri.

19. Všech spolu měst trinást, synom Árona kineza (predmestím gejus: města šest, s potolenia gaf povedeno gest, dvojiho.

20. Ale ginsým po celadách káats rodu Levitského, toto gest sané vládarství.

21. D potolenia Ašrajm města utotjstá, Gibeon (predmestím gebo, na hori Ašrajm, a Gazer,

22. y Cibzajm, y Betsoron (predmestím gejus, města štyri. 23. D potolenia káie Jan, Albeks, a Gabatbon,

24. y Ajaton, y Gethremmon (predmestím gejus, města štyri.

F. Proseljtiis ku do judaizimum konverziis.

Cod. A.º 2462.

P. Num. 35. 2.

A. k. qu' n' crant de familia Aaron.

B. 1. Par. 6. 2.

C. Sup. 14. 14. 1. Par. 6. 56.

D. Patria Jerom. 3. miliaribz ab Jerusaleim ja.

E. Hoc nomine duplex erat.

Vozue Kap. XXI, a XXII.

25. Zase s pololená Manafšonebo s polomiu, Šanáb, a Getbrennon, s predmestím geub, města dve.  
 26. Všických měst deset, v predmestí geub, dané su synom Kaárb nižnějšyho rádu.  
 27. Synom také Jeršon Levitšyho rodu dal s polomiu pololená Manafšonebo města utocištá, Gaulon, w Bazan, a Bozram, s predmestím geub, města dve.  
 28. Potom s pololená Yzabab, Cesjon, a Daberets,  
 29. v Jaramots, v Angannim, s predmestím geub, města štýri.  
 30. A s pololená Afer, Mafal, v Abdon,  
 31. v Sefats, v Rosob s predmestím geub, města štýri.  
 32. S pololená také Neftšalim, města utocištá, Šádes w Galilej, v Šammots-Dor, v Kartšan, s predmestím geub, města try.  
 33. Všických měst čelad Jeršon trýnást, s predmestím geub.  
 34. Ale synom Merari Levitom nižnějšyho rádu po čeladač geub dané gest s pololená Šatulon, Jeknam a Kartza.  
 35. V Šamna, v Šaalol, města štýri s predmestím geub.  
 36. S pololená Ruben za Jordánem proty Jerýžu města utocištá, Bozor na púšti, Misor, a Jazer. V Jekšon, v Meffaats, města štýri, s predmestím geub.  
 37. S pololená Gad města utocištá, Šamots a Galaad, v Manajm, Gezebon, v Jazer, města štýri s predmestím geub.  
 38. Všických měst synůw Merari po čeladač, a prateľstváč geub Šmanáš.  
 39. Protož všických měst Levitšyč w prostred vládarštvá š, ním Yzraelšyč bylo osm a Myriet,  
 40. s predmestím geub, geonofáče po čeladač rozdelené.  
 41. V dal š. Šib hdu Yzraelštemu vsicku zem š šterú byl zaprišabal že dá otom geub: v oboržali gu, a bydeleli w ny.  
 42. V dal gym šan pošog š po vsických do tola narodoch: a žáony š neptitelím nešmel ša gym protiviti š, ale vsicj poš pánsštvu geub žaužany su.  
 43. Any geono šje šlomo, šteré gym byl žaššibil Šib, že gym dá, ne bylo žrúšene, ale vyplněné su vsicj věci šludem.

Kapitola XXII.

I. Józue rozšagal aby ša narráteli š švému vládarštvu před Jordánem š pololená Ruben, a Gad, v polomiu Manafšonebo, w počtyroni byli gymšym šob leniam, pre wšbudovaný šltar: 9. II. Ale pošlé š gym pošlany špravedlím geub w žmilumy prižal. 21.

I. Za toto času povolal Józue Rubenšyč, a Gadšyč, v polomiu pololená Manafšonebo,  
 2. a povedel š gym: Učinili ste vsicj věci, šteré prišagal wám Mojšiš služebniš š Boži: mňa také upošláššite w vsických,  
 3. any šte neopúštili bratru vašyč za služby čas, až do dnešnyho šnia, ššis, šte žašboráwali Józua šána šoba vašyč.  
 4. Šššy pošewáčež dal š. Šib wáš bratrom vašym ošpočnel, a pošog, gašš žaššibil: nawráte ša zase, šite do štánšum vašyč, a do žemi vládarštvá vašyč, šterú wám dal Mojšiš služebniš š Boži před Jordánem:

F. h. qui n. emans  
 sacerdotis.

A. Misor videt  
 conjunctam  
 in Jaser uti  
 cand. ubi  
 constituat. Jir.

B. Aug. 9. 21. in  
 Josue aut datus  
 oem partim  
 in exercitacione  
 s. belli

C. Ead. de quo  
 sup. l. II. 29.  
 1574. 15.  
 Anno M. 2560  
 facta  
 D. sub duce Jo  
 sue.

Eod. An. 2562.  
 Ant. Br. 1442.

E. Num. 32. 33.  
 Sup. l. 13. 6. 13.  
 3.

# Jozue Kap. XXII

5. tak leť toľko, aby ste zabovávali pozorne, a skutem vyplňovali príkaz a zákon, který vám prikázal Mojžiš služebník Boží, aby ste milovali pána Boha vašeho, a aby ste chodili po všelijakých cestách jeho, a před žalostí ho, a aby ste služili jednomu světebo pána, a všecky dušičky své.

6. J. Dal jim, pojednání. Jozue, a prepustil je. který sa navrátili do svých stanů.

7. Ale polovici, pofolená Manasseho. Mojžiš byl dal v Sázan: a proto polovici stera se zmlouvala, dal Jozue lof mezi jinými bratři svými za Jordánem k straně západ státa. a když je prepustil do stanů jejich a byl jim dal pojednání,

8. povel k nim: z mnohým státem, a dobytstvím s navracáge te ja do přibytí vašeho, z stříbrem, a zlatem, z mosazí, a zele zem, a z oděvu mnohonárodním: rozdělte lípež nepřítelům z bratři vašimi.

9. J. navrátili ja, a gýli synové Ruben, a synové Gád, a polovicia pofolená Manasseho, od synů Izraelských bylo, které gest založeny v zemi Kanaan, aby vesli do zemi Galaad vládnutí svého, které byli obsáti v celé rozstázi Božího státa Mojžiš.

10. a když byli přišli k topcom Jordánským do zemi Kanaan postavitli v celé Jordána oltár převládající.

11. To když byli uslyšeli synové Izraelských, a k nim gýti poslove byli donesli, že synové Ruben, a Gád, a polovicia pofolená Manasseho postavili oltár v zemi Kanaan na topcích Jordánských proti synom Izraelským.

12. Zepři se všecy do bylo, aby vyjeli a bojovali proti nim.

13. a mezitím postali k nim do zemi Galaad Simejona syna Oleáza, a kněza.

14. Deset knězů s ním po gedním a gedneboždebo pofolená.

15. Který přišli k synom Ruben, a Gád, a k polovicia pofolená Manasseho, do zemi Galaad, a povel k nim:

16. Zato odložte vsacet lid Boží: Gak gest toto přestupení: Proč se opustili pána Boha Izraelského, když je vystavili oltár bezbožný, aneb svato-kradejší, a odstúpili se od služby Boha svého?

17. Cily ja vám malo vědět: že se zmetli když se se stáali modli Bělšegor, a až do dnešního sná postvna, tohoto skutku nepřestane bo na vás zetrvána? a mnozy z lidu popadali.

18. J. vy se vědět opustili k Boha, a zdátrá na vsacet lid Izraelských hniem gebo se rozleže.

19. Gely je se domnívate, že nevíte žem máte vládnutí vašebo, přegáte do zemi v které stáet Boží gest, a bydlite mezi nama: toľko, aby ste od k Boha, a od našeho tovarystvá neodstupovali, když je vystavili oltár mimo oltára pána Boha vašeho.

20. Cily s Ruben syn Zare nepřestúpil prikázání Boží, a na vsacet lid Izraelských hniem Boží nepřšel: a ten byl gedn toľko clovek a y o kdy by sam toľko byl zabýnul v svém skutku nepřestupném.

21. a odpovedeli synové Ruben, a Gád, a polovicia pofolená Manasseho, knězom spofelstvá Izraelského:

F. 2. be precando

G. 70. ad multos opily & jumentis

H. sunt decj pro aperat Num. 31 27.

A. fines seu ory B. i maxime

C. Num. 25. 3 Deut. 4. 3

D. Idolo Moubi tar illu lolen do

E. i nunc F. sc. paulo post

G. Sup. 7. 1. H. qui solj peccat

# Jozue Kap. XXII.

22. Naag. silnější 4. Bůh, naag. silnější Jan Bůh on sam my, y lid  
 Yzrabělský tak rozumí: gesty z vůli přestupená tento oltář sme vystavil,  
 li, neub nás nezabránuge, ale neub nás veíl třese:

23. y gesty sme stú myslu udělali bo, aby sme naši vládi oběti zapál-  
 né, a oběti položné, neub on sám posleďává a suďi:

24. a ne rádneq, s tým myšlením a rozmlúvaním, že by sme pomýdali:

25. Čagtra: asnad povedá synové vášy, synom našym; Co vám y vám s ká-  
 nem Bohem Yzrabělským.

25. Gyl položil 4. Bůh mezy nama a mezy wama, o synové Rúbem,  
 a synové Gád, potok Jordánky; a proto nebudete mít částu s činem.  
 Y štre túto príležitosť odvráca: synové vášy synú našych od bogaz,  
 lwosti Bozi. Protoz domnivali sme se že lepsiég udělame.

26. y povedeli sme: Vystavíme sebt oltář, ne s obětami zapálnym,  
 any s obětami položnym aby sme na něm obětovali,

27. Ale na předečtmi mezy nama a mezy wama, y mezy Gffama  
 našyma, a našu rodinu aby sme služili 4. Bohu, y aby sme právo na  
 se měli obětovati, y zapálné, y položné, y mřáyné oběti; a nižádné  
 aby nepomýdali čagtra synové vášy, synom našym: Nemate wy částu  
 u čana Boga.

28. Gesty že to povedeli čiet budil, odpovíte jim: He oltář Bozi  
 který udělali otcové našy, ne s obětami zapálnym, any s obětami pos-  
 mřenym, ale na předečtmi naše y vaše!

29. Naš odstúpi tento štatek nestlebetny od nás, aby sme odstúpomali od  
 4. Boga, a slapage gebo aby sme opúšťali čož sme vystavili oltář aby se  
 obětovali oběti zapálné, y položné, y mřáyné, mimo oltára 4. Boga  
 našyho, který vystavili gest před štánkem gebo.

30. Džto řeči čož uslyšali, Finees syn Aleazara kněza, y činjata  
 poselstvá lidu Yzrabělského, který byli s nym, uspokojili sa: a slova sa  
 nim Rúbem, a Gád, y polomiu posolená Manasšoného s přemělitég sa  
 čož slyšali.

31. Y povedel Finees syn kněza Aleazara k nim: Veíl wjme že  
 gest 4. Bůh s nama, neub neqže wgnovaty s přestupením týmto, y wyl-  
 lobodili ste synú Yzrabělských sporaněná Božjo.

32. A nawrátil sa Finees s činjatama od synúw Rúbem, a Gád,  
 y zemi Galad s lončmi kanaanštych, k synom Yzrabělským, a po-  
 vedel jim.

33. Y libila se řeč mřakým, který gu slyšali. Ychwáli k Boga sy-  
 nové Yzrabělský, a nižádné mřeč nepomýdali, aby wjgeli pivoty nym  
 a bogovali, y aby zabladili zem wladárstvá geub.

34. A najmali synové Rúbem, y synové Gád, ten oltář, který byli  
 vystavili, čiwedectmi naše, proto, že on sám gest 4. Bůh.

## Kapitola XXIII.

I. Jozue starý, a guž umiraqny, napominal synú Yzrabělských, aby zachó-  
 wávali Přisawc Bozi. II. Obmžláštné, aby se nawornali towarystwa  
 3 ginsjma národj. 12.

I. Číž pomínul sluby čas a gaš byl 4. Bůh dal polož lidu Yzrabělskému  
 číž sebt podmamli do kola mřečy národj, a Jozue číž byl guž slubowčty,  
 y ostaratelo něku:

I. futuro seu  
 breoi tpor.

L. postunt go  
 chā altaria &  
 imagines cogi  
 in memoria  
 Christi & sctōm  
 ad recolenda  
 beneficia sctōm  
 acta & auctō-  
 ritatis sctōm  
 tradenda imi-  
 tatio &  
 serarius

A. puta ams  
 civ. 8. post pra  
 dita s. lonfer  
 Cap. 11. 12. 13.  
 11. 25. 70. ant  
 Br. 14. 34. 41. 5  
 Jozue 110. & ultimo.

Yozue Kap. XXIII. a XXIV.

2. zavolať Yozue všetek lid Izraelský, a stáňšijs z lidu, y služáta y sudcu, y učitelu a povedel k nim: Já sem se ostaral, a služšebo m<sup>u</sup> sem y wy vidíte vsleky věci které učinil ꙗ. Bůh váš vslečkým, dočola národem, gako on sam za vás bogomal:

4. a videl ze vám losem rozdelil vsleku zem, od Jordána k ryzibodu slunfa až do mora velikého, a gěste mnoze národu pozostávagú:

5. ꙗ. Bůh váš rozejene gub a odegme od tváři vašeg, y vládat budete z zemu, gako vám zaslýbil.

6. Toliko posylňugte sa, a budete starostlivi, zebyste zachovávali v skutky věci, které pisané su v kněhais dátona slozššivorebo: y zebyste se od nyb neuchylomali any na pravú, any na levu stranu:

7. zebyste, loz wěgđete k národem které budú mezi wama, nepri- sabali wěgđemenu bořin gęub, a nestlžili gym, y nestlanali se gym:

8. ale zebyste se pridžali kána Boga vašybo: gako ste čimli až do tohoto dňa.

9. A teoy odegme ꙗ. Bůh, pred oblyčagem vašym velké národu, y nag-sylněgšle, a žadny se vám protiviti nebude moči.

10. Jeden s váš bořit bude tisze mužim z nepřitelim: nebo on sam ꙗ. Bůh váš za vás bogomat bude gako zaslýbil.

11. Tohoto toliko nagplněgšš buďte, abyste milomali ꙗ. Boga vašy

12. Gęst ze budete chet nasledovati obyčage tęsto národu, které mezi wama býlo, a bludim gęub se pridžati, y snyma myslati wam želššwá, a spogowati prateľšwá:

13. Šned to wědte, ze ꙗ. Bůh váš, nezabladí gub pred tváři vašu, ale budú wam za gamu, a za šđo, y k urazku z bořim vašyib, y gako fořki w očib vašyib, dočud wás nemybladi, a nerozejene ze zemi tęto, to nag-lepšíg, které wam ođemždal.

14. Šle-řá dnes zemiram, y seleg myslš poznate, ze zemšckęib ston- které přilžbil kani ze wam dá, any gęono se nepominulo na darmo.

15. Protož gako wýplnil skutkem to, čo slýbil, a vsleky věci štáslivé se přibodili: takate dopuřti na wás čotolwel zlebo brojil, dočud wás ne wýbladi, a nerozjene z zemi tęto nag-lepšíg, které wam ođemždal.

16. Koto, ze řozbyřte zruřšili šmlim kána Boga vašybo, které učinil wama, a služilbyřte bořom cuzym, y flanalibyřte se gym: štoro, a zmařla přigđe na wás, přebliwost Boži, y wyzenete sa z zemi tęto nag-lepšíg, které wam ođemždal.

Kapitola XXIV.

I. Připomňagú sa dobrođenia lidu Izraelskemu od Boga uđelene šmlim lidu štá nem. I. II. o dmiři Yozue, 29. III. o řobřebu řoř Yęššonęib, 32. IV. o řmři křnřa Aleęgara. 33.

I. Ywotal, Yozue a vsleky posolená Izraelské do řyřebem, a zavolať štářšijs z lidu, y služáta, y sudcu, y učitelu: a štáli pred oblyčagem Božym: a k lidu takto on mlúmil: Toto pomřdá ꙗ. Bůh Izraelský: Já potofem býdeh. Šteowé wášy od potářtu, řčáre oteč abrahámim, y řáčbor: a služil bořom cuzym.

3. Přitož wřal sem šteř wášybo abraháma řtoněni Mezopotámškyb a přivedel sem ho do zemi kanaan: y rozmnožil sem plemeno gębo.

B. Hebr. (Gal. et  
Graec. leguntur  
dies  
C. 70. Scribas, i  
doctores.

D. in scandalo  
E. 3. Reg. 2. 27  
F. omnia hodie  
gub faturo est  
finel mori sa  
J. certissime

A. Eod. 11. 25 70.  
B. in filo erat  
in agro sicbinus  
Colligitur ex segys-  
11. 25.  
C. in urbe Vre  
trans Euphratem  
in Mesopotamia  
lita.  
Confer Act. 7. 2. &  
Gen. 11. 31.  
D. Gen. 11. 26.  
E. Gen. 11. 31.

Yozue Kap. XXIV.

4. A dal sem mu Jzaua : S. a demu zase dal sem Jafola a Ezaa. 5. a kterych, dal sem Ezaa doru deyr na wladarstwi : Ale Jafob, a sy norve geho zestli do Egypta.

5. Y poslal sem Moysiua, y Aarona, a zbil sem Egypt z mnohym zna menym a zyrati.

6. A wywedel sem nas, y Oteu nasich z Egypta, a pristi ste k Moru : y bori se was z Egyptstij Oteu wasich z woziua, y skonji aneb z gerdej, a s k moru cernemu.

7. Ale wolali synowe Yzraelstij k f. Bobu : Ktery spustil tmi mezi nas a mezi Egyptstijch, a dopustil na nuz Mor, y zatopil gub. Wideli oti wasse vsacko wci, ktere sem ucinił w Egypte, a bydleli ste w Egypte za mnohy cas.

8. Y wywedel sem nas do zemi Amorrégstieho, ktery bydel pred Jordá nem. Y koiž bogowali proty nam, odemzdał sem gub do ruk wasich, a omládali ste k nim gub, y pozabijaliste gub.

9. Ale pomstal Balat syn Bessorim kral Moabstij, a bogowal proty lidu Yzraelstiemu. Y poslal, a zamolat Balaama syna Beor, ze by zlo recil nam :

10. a ja nechtel sem ho slusati, ale naproty tomu kije nebo dal sem wam pojebnani, y wyslobodil sem nas z mori geho.

11. A prestli ste z prez Jordán, y prisljste do Feryeba. A bogowali pro ty nam Muré Mesta tobo, lid Amorrégstij a Ferezégstij, y Kananég stij, y Hetbegstij, y Ferezégstij, y Semégstij, y Jebuzégstij, a odemzdał sem gub do ruk wasich.

12. Y pustil sem pred wama krsnie : a wybnal sem gub z mist gerub, smoch kralu Amorrégstijch, abyste wladali w zemi, ne z Metem, any s ku su wasu.

13. Y dal sem wam zem w ktere s te nepracowali, y Mesta, ktere ste nestarwali, abyste bydleli w njih : Winice, y olivowe zabradi, ktere ste nestepili, aneb nejadli.

14. Protoz t wul je bogte f. Boba, a sluzte mu do konalym frdem y nag uprimnéstijm a odlozte bobu, kterym sluzili Otcowe wasy w Mezo potamij, a w Egypte, a sluzte Panu Bobu.

15. Jesty ze zle ja wam widi, abyste sluzili Panu Bobu, dawá sa wam na wulu : wyborte sebe dne s to, co se lji, komu sluziti nag prednéstijm mate, zdaliz bobom, kterym sluzili Otcowe wasy w Mezo potamij a tily bobom Amorrégstijm w kterych zemi bydlite : ale ja, y czelad ma sluzit budeme Panu Bobu.

16. A odpowedel lid, y povedel : Nedag boze, abysme opustili f. Bobu a sluzili bobom uzym.

17. f. Buis nast on sam wywedel nas, y Oteu nasich z Egypta z do mu sluzebnosti : a ucinił dimi prewelite na ktere sme hledeli, y zachranil nas po vsackej cestě, po kterej sme chodili, a mezi vsackym lidem, pres ktery sme prestli.

18. Y wyplemenil vsacky narodi, Amorrégstij lid obymatela zemi, do kterej sme my wstli. Protoz sluzit budeme f. Bobu, nebo on sam gest Buis nas.

19. A povedel Yozue k lidu : Nebudete moci sluziti Panu : Nebo Buis swaty, a sily milownij gest : any neodpusti nestleboane skutki a bnehi wasse.

20. Jesty opustite Pana, a sluzit budete bobom uzym, obrati se a tra pit was bude, y zamarni, koiž wam ucinił sabu wci.

J. Gen. 21. 2.  
G. Gen. 27. 26.  
H. Gen. 36. 8.  
I. Gen. 46. 6.  
L. Exod. 9. 10.  
M. Exod. 12. 57.  
N. Exod. 14. 9.

O. Num. 21. 24.

P. Num. 22. 5.

Q. Jud. 9. 14. 56  
6. 1. 811. 3.

R. Exod. 23. 28.  
Deut. 7. 20.  
Jud. 11. 20.  
S. i. Muskas vone  
nataj.

T. 1. Reg. 7. 3.  
Job. 14. 10.  
U. Bald. in simpl.  
atte 6. 2. 11. 16.  
sa.

A. npe in ure  
urbis Bald. ad  
v. sup. 8. 7.

B. simul ad Jdolis  
C. Zelotes, qui n  
patij Jovium  
in amore u. lal  
tu sui.



Yozue Kap. XXIV. a Kniha Jüdic. Kap I.

21. Y povedel lid k Yozue: Nizadné tak nebude, jako mlüvím, ale fánu Bobu služít budeme.  
 22. A Yozue k lidu povedel: Svědkové ste vy, že ste vy samy vyvolali sebi fána Boba, aby ste mu služili. J odpovedeli: Svědkové sme.  
 23. Lebož Yozue gýj povedel, odvránte bobu + cuzych s prostred seba a nabyte jroca své k fánu Bobu Yzrabelstému.  
 24. A povedel lid k Yozue: Fánu Bobu našemu služít budeme, y poslušny budeme pntazom jeho.  
 25. Protož Yozue učinil v ten den smlüvu, a predložil lidu pntaže a sudi v dychem.  
 26. Napsal také vscky slova tyto v knihách zákona Božjho: a vzal kameni pntevky, a položil ho pod dub, který byl pri dvármu Boží:  
 27. Y povedel k vsckému lidu: Ne kamen tento bude nám na svědectví, že vslyšal vscky slova Boží, které mlüvil vám: že byste potom dšnad nezapřali, a nešli fánu Bobu našemu.  
 28. Y rozpüstil lid, gedného fájdeho do vládarstvá svého.  
 29. A potom zemrel Yozue syn Nun služebník Boží, který měl sto, a sešet sotün.  
 30. Y pochováli ho v trávine vládarstvá jeho v Šamnatšfane, která gýj založena na hori Ašfajm, od strani pülnocnég hori Gaaf.  
 31. Y služil lid Yzrabelstý k Bobu po vsckých časoch Yozue, y pomste fých časoch lidu staršjho, který za dluby čas žjny byli po Yozue, a který znali vscky skutki Boží, které byl učinil mezi lidem Yzrabelstým.  
 32. Ktoš také Jozeffové, které byli přinesli synové Yzrabelstý z Egypta, pochováli v dychem, na strane pola, který byl kúpil Jáfob od synüv Demor ota dychem, za što mladých ovce, a dostalo se na vládarstvi synom Jozeffovým.  
 33. Aleazar také syn Áaronüv zemrel: a pochováli ho v Gabáath, Fincefa syna jeho, který mu dané bylo na hori Ašfajm.

D. idola capta in bello. Sã.

E. non lapis audit sed Christy, qui sig. mfacit Aug. 2. 50 F. pactum inter

J. Gen. 50. 24. Exod. 12. 19. H. Gen. 32. 19. I. sumis habent tibi imaginem ovium tu agni.

Kniha Jüditum, po Židovstý - Dopietim. Kapitola I.

I. Je pofoleni Jüdomé, s pofolenim Symeonovým na g množstvé Karodüv Města, do byli. 7. II. Je Ottoniel obdržal Karatš - Desser, a za odplatu vzal Áru 12. III. Je Kananégstý proty přjazu Božjmu z množých Mst sa nemýšeli, ale platny zostali. 21.  
 22. Když bylo po smrti Yozue poradili se synové Yzrabelstý fána Boba, když povedeli: Kdo, pügöc před nama proty Kananégstému, a bude za kňžja, aneb za vodstela wögnü?  
 2. A povedel fán: Yüdaš pügöc: Ne odemždal sem žem do ruk mug los, a bogug proty Kananégstému, abych y já wygel s tebi natoš trüg. Y gýšel s nym Symeon.  
 3. Y wygel Yüdaš, y odemždal k. Bús lid Kananégstý, a Ferezégstý do ruk gejš: a porazili na mstě Bezeš deset tisíce mužüv.  
 4. Y našli Ádonibezeta v Bezešu, a bogovali proty němu, y pobili lid Kananégstý, a Ferezégstý.  
 5. Ale utefal Ádonibezet: za kterým když běžali zachvátili ho, a obřekli mu kónce ruk, y nos jeho.

H. M. 2970. Ant. Br. 1434.

A. tribus Iuda sic infr. tribus Simeon, Dux in tribus Iuda erat Caleb

B. interpretat Sns Bezei.